SF ROOM

© By East/West News 1987

EAST WEST 東西報

VOLUME 21 NUMBER 13 APRIL 2, 1987 25 CENTS EAST/WEST NEWS

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

DA in New York Drops Charges Against a Chinese Family - Page 2

GAO Report Exonerates Bilingual Education - Page 2

Stunning Evidence Of Mental Health Crisis Among Southeast Asians - Page 3

A Mother and Son With a Passion for Music - Page 5

Asian Women United Challenges Stereotypes - Page 11

5th Congressional District Election Special

Carol Ruth Silver, Bill Maher Address Asian American Issues

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - As the race for California's 5th Congressional seat enters its final days, SF supervisors Bill Maher and Carol Ruth Silver are campaigning as hard as any of the Democratic candidates, although they trail frontrunners Nancy Pelosi and Harry Britt in the polls.

Pelosi, alone among the major candidates, did not respond to *East/West*'s requests for an interview.

In separate interviews with *East/West*, Maher and Silver were equally outspoken on issues of special interest to Asian Americans.

Silver, a 48-year-old single parent, was first elected to the board in 1977, making her second in seniority. She was the co-founder of SF's Chinese American International School.

Asked whether she supports strict enforcement of the new immigration law, she expressed strong doubts about the justness of the law. "I'm not sure that we shouldn't go back to the Congress and say, 'We made a tremendous mistake and we need to start all over again,'" she stated.

Carol Ruth Silver

Maher, 39, served on SF's board of education for six years before being elected a supervisor in 1982. He has been endorsed by the Chinese American Democratic Club. His brash manner contrasts sharply with Silver's low-keyed style.

IMMIGRATION LAW

He believes the new immigration law should be implemented, but fears that if the Immigration and Naturalization Service "comes in like gangbusters, it's going to be terrible for people, terrible for civil rights, and terrible for business," said Maher.

"I've had meetings with hotels already, because it's going to look like heck if the entire kitchen is gone after INS comes through," he said. "I think it's going to be an interesting coalition of business and labor, as well as ethnic minority groups, that say, 'Try and be humane and sensitive in implementing this law.'"

"What should be done about universities that limit Asian American enrollment by unofficial quotas?" the candidates were asked.

"If it is true that some of our most prestigious universities have established quotas for Orientals as they earlier established quotas for Jews, then that is disgraceful and outrageous and we have to fight against it," Silver responded. "I think they should be sued up and down and left and right."

Affirmative action goals, said Silver, "are always minimum. If you say we have an affirmative action goal of 10 percent Asian, 10 percent black and 10 percent Hispanic, that doesn't mean the other 70 percent are reserved for whites. Anybody who meets the qualifications should be able to get in on the 70 percent non-quota."

Bill Maher

Maher placed part of the blame for the controversy on the whole concept of quotas. "There was a time when Henry Der [of Chinese for Affirmative Action] was screaming that quotas are the only way to go," he said. "I've been telling friends in the Chinese community for 10 years that they don't want a

Continued on page 9

This week we are covering the race in the San Francisco's 5th Congressional District, which includes Chinatown. Because of space problems. we were able to cover only the major candidates, according to the polls. Supervisor Doris Ward had a scheduling conflict at the last minute and had to cancel our interview. Candidate Nancy Pelosi's headquarters did not answer repeated requests for a short phone interview. Republican hopeful Harriet Ross was interviewed during a Chinatown visit several weeks ago before a complete list of questions was formalized. We urge all registered voters in the District to make their voices heard.

We also are trying a new typeface this week and would appreciate any comments from our readers on that and some of the other changes you will notice in this week's East/West. - Ed.

Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca. EAST/WEST (ISSN 0012-8589)
EAST/WEST 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108. (415) 781-3194

5654
San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

NEWS UPDATE

New York DA Drops All Charges in Case Against Chinese Family Roughed Up by Police

By MONONA YIM

NEW YORK - In a court hearing April 1 all charges were dropped against a Chinese family accused of a variety of offenses against New York police.

The case moblized the Asian community in New York into a strong show of force against what the protesting coalition charged was excessive use of police force.

The incident causing the uproar occurred on January 2, when white police officers from the Fifth Precinct in New York City on January 2, forced their way into the home of a Chinatown family. They roughed up and arrested four people: Hung Wong Wong 30; his wife Feekyin, 28; and Mrs. Wong's two visiting sisters, Kim, 25; and Holly Woo, 23. The four suffered multiple cuts, bruises and head injuries.

One officer pushed Mrs. Wong, seven weeks pregnant at the time, with full force backwards into a door and then struck her on the brow with handcuffs. She received twelve stitches above her left eye. It hasn't yet been determined if the unborn child was affected.

The four were held for two days in police custody and arraigned initially on charges of second-degree assault, resisting arrest, obstructing governmental administration and theft of services. Mr. Wong was additionally charged with criminal possession of and menacing with a weapon. All four requested medical attention, but only Mrs. Wong was taken to a hospital.

The story was covered extensively by the local Chinese language press. After the *New York Nichibei* broke the story in English on January 29, *New York Newsday* and *CBS Morning News* featured the case.

The police reported that they responded to a Manhattan Cable TV serviceman's complaint that the Wongs were improperly using MCTV services and that Mr. Wong had threatened him with a knife.

The Wongs deny both allegations and counter that, after arriving, the white police officers became enraged when asked to produce identification and a warrant to enter the apartment. The family contends that regardless of the initial complaint, the officers used unnecessary force and racial epithets during the attack.

The New York-based Coalition Against Anti-Asian Violence (CAAAV), formed in 1986, has been coordinating community support for the case. This group helped arrange a defense team to handle the criminal charges and a civil case against the police.

Initiated by the Organization of Asian Women, the coalition includes 13 civil rights, community and labor groups representing Chinese, Japanese, Korean, and Southeast Asian Americans.

Asian American Legal Defense and Education Fund, a member of the coalition agreed to be co-counsel in the case with attorneys Michael Shen, Arthur Soong, James Meyerson and Jonathan Moore.

ANTI-ASIAN VIOLENCE

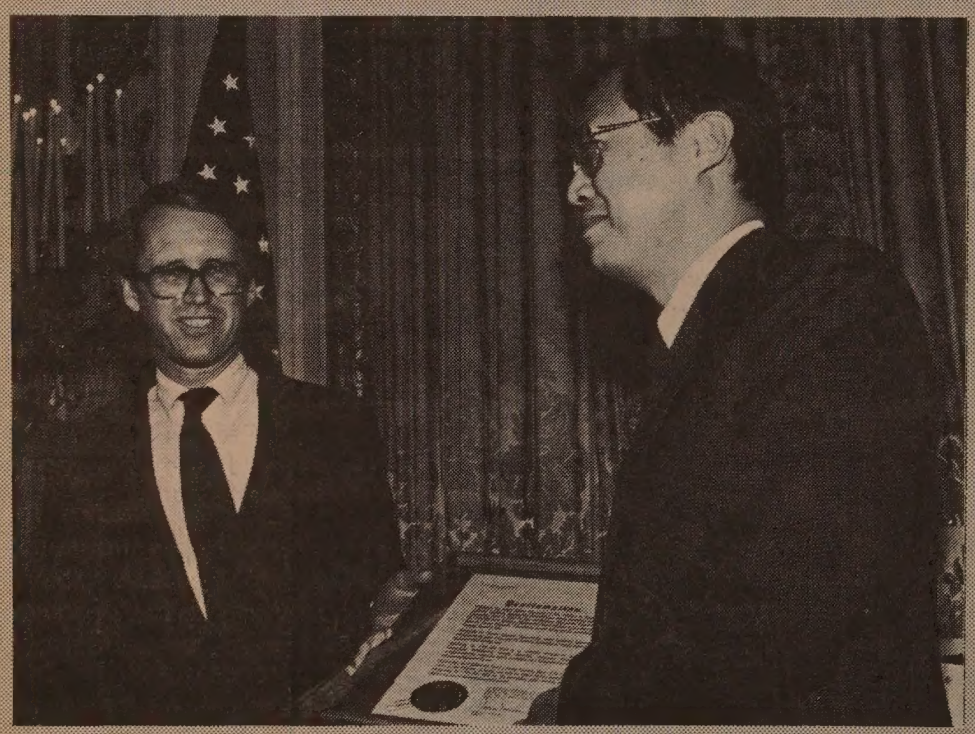
CAAAV chair Mini Liu said that the escalation of violence against Asians nationwide is a serious concern. "What happened to the Wongs is, unfortunately, not an isolated incident. Asians of all nationalities and backgrounds --especially immigrants -- are vulnerable to racism," she said, and added that alleged police brutality in the Fifth precinct is of particular importance, because the area includes Chinatown.

CAAAV collected over 4000 signatures on a petition condemning the police's conduct. The petition was submitted to the district attorney March 27.

The petition asked that charges against the four be dismissed, that the incident be investigated and that the police officers be suspended immediately and prosecuted if found guilty of brutality.

At the April 1 hearing, the district attorney's office said it would not initiate any further investigation of the incident. The results of the police department's internal affairs division's investigation is yet to be released.

Kim Woo, one of the four defendants, thanked CAAAV and those who have supported her family. "We want to make sure this never happens to anyone else."



Chia-Wei Woo Receives Humanitarian Award

The United Nations Association of San Francisco awarded San Francisco State President Chia-Wei Woo the Eleanor Roosevelt Humanitarian Award on March 19 in SF. Woo was cited for his "commitment to furthering international understanding among peoples," and for strengthening international curriculum and improving Pacific Rim ties. Honored with Woo were Armand Hammer, chairman of Occidental Petroleum; and Fran Streets, first vice president of the Bank of San Francisco. Shown is Woo receiving the award from Casimir Yost, president of the World Affairs Council.

GAO Report Defends Existence Of Bilingual Education Programs

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO - The General Accounting Office (GAO), at the instigation of the US Department of Education has issued a report about bilingual education, but it may not be the report the Education Department wants to hear.

At a press conference in Washington, DC, last week, US Congressman Augustus Hawkins (D-LA), the chairman of the Education and Labor committee, announced the results of the GAO report. Hawkins is also chairperson of the subcommitttee on elementary, secondary and vocational education

Ten experts, five of whom either had worked for the US Dept. of Education or were recommended by that department, said in the report that there was no proof that bilingual education wasn't doing a good job teaching non-English speaking students. One of the ten members of the study group is Lily Wong Fillmore, a professor in the Education Department at UC Berkeley.

MINORITY REPORTS

Only two of the ten experts issued minority reports disputing the majority assertion that there is no justification for a wholescale overhaul of the bilingual education program.

Some Reagon administration officials, including Secretary of Education William J. Bennett, have been questioning the efficacy of bilingual education.

A $143 million bill to reauthorize the funding of bilingual education until 1993 is currently before the US Congress. The bilingual education program has been funded $1.7 billion during the last 17 years.

According to press reports Hawkins and other members of his key committee in a public hearing recently "scolded Bennett for seeking to narrow the (bilingual) program instead of expanding it to serve all children in need."

COMMON THEME

Pat Benson, special assistant to Congressman Hawkins and director of his LA District office said that "a common theme in the report is that there just isn't enough data" to do a proper evaluation of the bilingual education program.

"Over the years (the Dept. of Education) has put programs out, but the spirit and intent of the law has never been carried forward.

"There aren't enough bilingual teachers to serve students in their native languages," Benson added. She also pointed out that many foreign-born teachers are not utilized efficiently in the US educational system and the literature developed thus far concerning bilingual education is not extensive enough for a proper evaluation.

In Sacramento last week, Assembly Speaker Willie Brown issued a press advisory to bring attention to the GAO report.

According to the *LA Times*, Brown "all but conceded (March 24) that bilingual education programs required of school districts statewide will expire June 30 because of Assembly Republicans' continued opposion to legislation that would keep the programs alive."

Brown expects districts to keep bilingual education alive until a bill can reinstate the program in January.

NEWS UPDATE

Southeast Asians in Critical Need of Mental Health Services

By SERENA CHEN

OAKLAND - Ninety-four percent of the Southeast Asian refugees statewide are in some need of mental health services, according to early data collected for a report scheduled to be released in April by Asian Community Mental Health Services (ACMHS) in Oakland.

By comparison, among the general population only thirty-three percent are believed to have any mental health care needs. (See Chart #1)

Early data tabulated for the study, the most comprehensive to date of the Southeast Asian refugee population in California, shows that among refugee groups polled there exists significant differences in their need for mental health services.

In general, the Laotian, Cambodian and Hmong groups have the most critical need for services. Overall, six to 18 percent of the refugees surveyed revealed "a severe need" for mental health services as compared to only three percent of the general population.

In July 1986, the California State Department of Mental Health awarded ACMHS a $102,614 grant to assess the mental health needs of Southeast Asian refugees in the ten California counties with the highest population of refugees.

ACMHS attempted to survey one percent of an estimated 330,000 Southeast Asian refugees in Sacramento, San Joaquin, Alameda, San Francisco, Santa Clara, Merced, Fresno, Los Angeles, Orange and San Diego counties.

Over sixty bilingual bicultural interviewers spent six to eight months interviewing a random sampling of refugees. Interviews ranged from 1-1/2 to 5 hours each.

"Southeast Asian refugees are significantly more depressed and anxious than the general population and (therefore) have a greater need for mental health services (than the general population)" said Rodger Lum, executive director of ACMHS.

The 24-page survey was partially based on questionnaires which were used in two recent studies of Southeast Asian refugees.Lum said that the study took into account the problems peculiar to Southeast Asian refugees. "We selected a few instruments that would allow us to assess the extent of depression, anxiety and psychopathology among our target populations."

"Respondents were selected using random sampling techniques," explained Research Director Liz Gong Guy, "but the specific technique differed for some of the groups." The Vietnamese and Chinese-Vietnamese populations were assumed to have a high use of telephones, so they were selected via a random sampling of phone numbers.

"The Lao, Cambodian and Hmong populations were selected through multi-cluster sampling --high density neighborhoods were identified and sampled randomly. For example, depending on the total sample size, every eighth household would be polled in a neighborhood known to have a high density of a specific refugee group."

If the household was not the correct ethnicity or refused to be interviewed, the next household would be selected," she said.

"In some counties there was a zero refusal rate among all groups. In other counties, the refusal rate was as high as 30 percent for some groups," according to Guy.

She noted that the refusals were usually in urban areas where respondents may be more wary of strangers.Guy attributed the generally low refusal rate to the "trusting" nature of the refugees and to the commitment of the interviewers. "They were just outstanding --they really cared about their communities."

The interviewers themselves often became upset."It was very painful, because the interviewers had also gone through some of the same traumatic experiences as the respondents," explained Guy."They needed a lot of support and supervision."

The researchers encountered difficulties in the project due to the refugees' lack of exposure to Western concepts of mental health and polling practices.Diana Li-Repac, clinical director, said, "There were certain kinds of difficulties, like the male interviewers having to interview females alone. In certain cultures, (unrelated) males are not supposed to be alone with females for any length of time."

"When we ran into a situation where the husband wouldn't let the wife talk, we interviewed the husband first.Generally he would allow us to interview his wife afterwards," explained Guy.

"One really striking fact," said Guy, "was the actual number of refugees who had experienced multiple losses in their families -- not just a spouse or child, but entire extended families had died or been killed. "The survey also disclosed a large number of Cambodian widows. Many of the respondents also reported incidents of torture in Southeast Asia.

The 24-page survey, which was translated into the languages of the groups interviewed, included questions about demographics, cultural values, philosophical views, psychological well-being, psychopathology and post traumatic stress disorder symptoms.

The six pages of demographic data included questions about visits to helping professionals, past and current family history and make-up, and whether or not they owned a car.

In the Post Traumatic Stress Disorder questionnaire, respondents were asked about the frequency of painful memories, repeated nightmares, deja vu, physiological reactions, feelings of general apathy and other related symptoms.

The final results of the survey, according to Lum, will be used by the State for long-range planning and coordination of services and to make services appropriate.

While demographic studies have shown that ethnic minorities will be the majority by the early 21st century, "many counties will be unable to respond to these needs once they reach crisis proportions. What we're hoping is that this kind of needs assessment data will motivate other counties to do comparable studies of not only Asians but Hispanics and Blacks in their respective areas," Lum concluded.

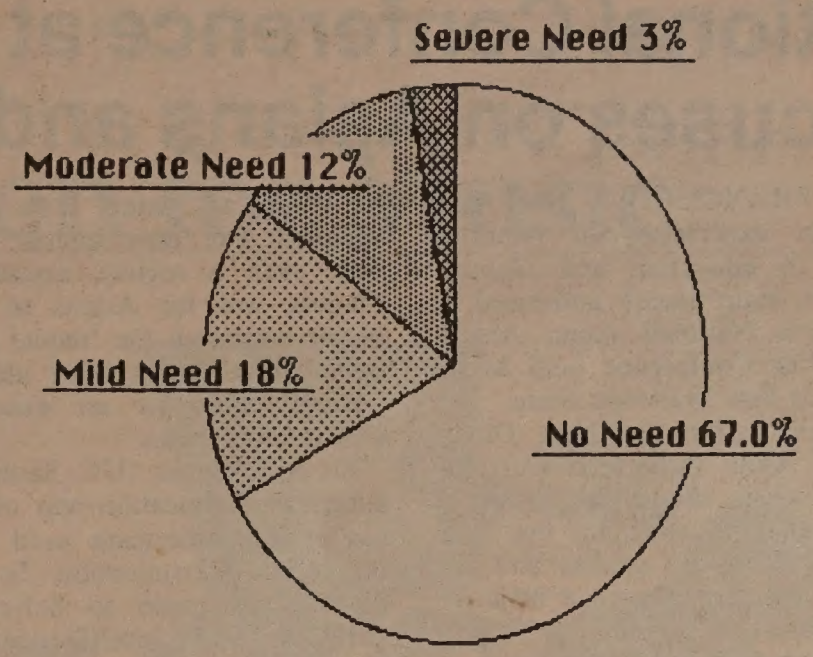


CHART #1
Mental Health Needs Estimates General US Population

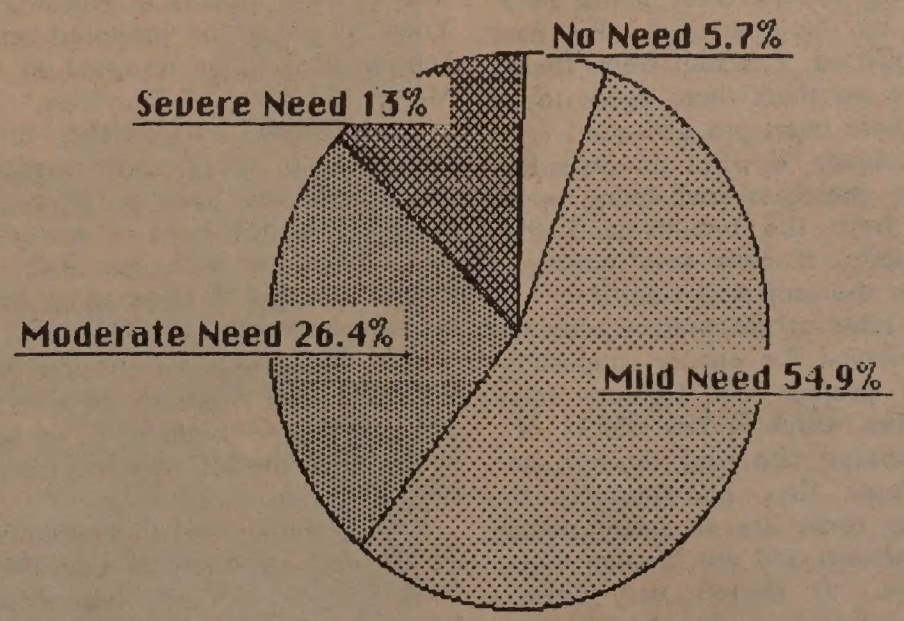


CHART # 2
Southeast Asian Mental Health Needs Composite Scores

EAST WEST 東西報

A publication of East/West Chinese American Journal, Inc., a non-profit organization
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office (415) 781-982-1505

EDITOR AND PUBLISHER
Gordon Lew
ASSOCIATE EDITOR
Him Mark Lai
ASSISTANT EDITOR
Richard Springer
ADVISOR
Norbert Woo
CHINESE SECTION COORDINATOR
Ronald Ching
STAFF REPORTERS
Max Millard
Serena Chen
CORRESPONDENTS & COLUMNISTS
Ernest Chann
Marianne Chin
Erick Dittus
Phoebe Eng
Bill Gee
Shannon Hickey
Chin-Yu Hu
Cherylene Lee
Michael Lam
Edilberto G. Lim
Jeannie Look
Nancy Steidtman
Sally Swope
Lorena Tong
BOOK REVIEW EDITOR
Robert Lee
ART DIRECTOR
Amy Chan
Tommy Chow
PHOTOGRAPHERS
Nancy Wong
Court Mast
Leland Wong
MARKETING DIRECTOR
Carole Shein
OFFICE MANAGER
Priscilla Hung
SUBSCRIPTION DEPARTMENT
Margaret Woo
CHAIRMAN OF THE BOARD
Simon Teng
BOARD MEMBERS
Da Wei Gao
Emily Lee
Geoff N. Lime
Kathryn Lowe

East/West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724-639 Second class postage paid at San Francisco, CA.

POSTMASTER
Please send address changes to:
East/West
838 Grant Avenue
Suite 302
San Francisco, CA 94108

Copyright © 1987 by East/West Chinese American journal Inc. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

NEWS UPDATE

National Conference at SF State Focuses on Asians and Education

SAN FRANCISCO - The Asian American experience in America relating to education and identity were the main issues addressed at the Fourth National Asian American Studies Conference held March 19 - 21 at San Francisco State.

In a discussion on "New Directions in Asian American Curriculum," panelists raised the issues of new immigrants changing the face of Asian American studies and the lack of such programs in a majority of East coast universities.

With the new immigrants, such as the Vietnamese, Koreans and Filipinos, different cultures and value systems were inherited and needed to be addressed in education programs of their own since these groups usually do not identify themselves with Asian Americans, according to the panel.

As far as just having Asian American Studies departments, most Eastern universities simply do not have them. Cornell University is hoping to reverse this trend by starting an Asian American studies program, according to panelists.

RACISM

During the panel on "Universities and Institutional Racism," James K. Okutsu, SFSU, discussed the stigma of being an Asian in a "hostile society." The only logical way to fight such a society, according to Okutsu, was for Asians to become better educated: the "model students" and overachievers who ultimately became used as an example to exhort other races.

Keith Osajima, UC Santa Cruz, added that education was often the tool Asian Americans used to fend off racial discrimination. In learning, Asians came to believe that abilities and intelligence were measured by grades, according to Osajima.

In a related panel on Asian Americans as the "Model Minority," Osajima said it was racist to measure the accomplishments at universities of other minorities against the Asians.

One panel offered three different models for Asian American Studies departments: joint appointments, independent departments and "one-man" operations.

APPOINTMENTS

With joint appointments, such as the one at UCLA, the Asian American studies curriculum has to be approved by its related disciplines. The independent departments, like SF State's, face isolation from traditional departments. The "one-man" operations are just looking for enough funding to survive. Panelists tended to conclude that acceptance is the common goal sought after by the different programs. Acceptance by the University and the public as a viable entity in the educational system.

In a panel on Asian American communities, Peter Kwong, UCLA, presented a profile of the New York City Chinatown. Within the community, there is actually a dichotomy, where ethnic solidarity and internal conflict abound. "The reality of the Chinese community is that it has progressed further than we want to believe," Kwong said.

A total of 18 panels and four workshops rounded out the conference which ended with a reception and awards ceremony.

Seattle Awarded $700,000 To Renovate Housing for Southeast Asian Refugees

SEATTLE, WA - A $700,000 grant has been awarded to Seattle by the state of Washington to purchase and renovate the Mount Baker Apartments into low-income housing for hundreds of Southeast Asian refugees, according to US Rep. Gary Locke, who wrote the legislation to appropriate the grant.

The project will try to alleviate the shortage of affordable housing for low-income people, whether native Americans or recent immigrants.

The Mount Baker apartments had at one time held more than 1,100 people crowded into its 180-units. More than three-fourths of the tenants were Southeast Asian refugees.

"The overcrowding and living conditions these people have been forced to endure is a sad commentary on our society," said Locke.

Harry Hu and Three Other Officers Honored By Oakland Police Dept.

OAKLAND - Harry Hu was among four Oakland police officers honored by the department for their work in helping solve at least three murders and hundreds of robberies last year.

Hu, 30, was commended for his role in the arrests of 12 Asian gang members for robberies, extortion and weapons charges.

The other officers honored were Manny Aquino, Ian Haney and Clint Ojala. They all received plaques from the Criminal Investigation Division.

AAJA Now Accepting Scholarship Applications

LOS ANGELES - The Asian American Journalists Association is accepting applications for its 1987 journalism scholarships. The awards are for Asian American high school seniors and college students interested in broadcast or print journalism.

The deadline is midnight April 14. Students will be judged on their journalistic skills, commitment to a journalism career and academic achievement.

For applications, contact the AAJA at 3921 Wilshire Blvd., Suite 315, Los Angeles, CA 90010 (Tel.: 213/389-8383).

Gordon Chin Delays Report to HUD On Chinatown Senior Housing Plan

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - At a press conference in Chinatown March 30, Gordon Chin, executive director of the Chinese Community Housing Corporation (CCHC), revealed the architectural drawings for a proposed federally-sponsored senior housing project but stressed, "We're not here to solicit support for the project."

Rather, he said, the purpose of the meeting was "to seek maximum community input" on a proposal that, he conceded, "has met with some opposition." *(E/W 3/19/87)*

He and other supporters of the project described the benefits of building in the parking lot of North Ping Yuen public housing. "We believe we must take advantage of publicly-owned sites which . . . offer the best opportunity to offer affordable housing," he said.

PROJECT AT ALL?

But, he questioned, "Should there be a project at all? Should it be built in Chinatown or outside?"

In an earlier statement, Chin had named March 31 as the deadline for submitting a report to the Department of Housing and Urban Development (HUD), which has set aside $2.4 million for the project.

However, at the March 30 press conference Chin said HUD had given him an extension and that "there is not an absolute deadline."

Chin said he had met with the officers of the Ping Yuen Residents Improvement Association in November and January, and that "there was no official position taken" on the proposed senior housing project.

Asked whether he had solicited an official position from the group since the architectural plans were drawn up, he responded, "We have not solicited a stand from them, because we think there needs to be a lot more input pro and con."

He added, "If, after an objective process, there's overwhelming opposition from the tenants and the community, it calls into question whether the project is viable."

One table at the press conference was reserved for elderly supporters of the project. A Chinese man who lives within a few blocks of the disputed site said through an interpreter that he supports it "because there are so many people in Chinatown and the housing units are few. If there's very little negative influence on the current residents of North Ping Yuen, they should allow this project."

LETTER

Bayside Housing President Outraged By Ping Yuen Tenants' Allegations

Dear Editor:

I am writing to express my outrage at the allegations made by some of the tenants at North Ping Yuen regarding the proposed senior housing project, as reported in the March 19 edition of *East/West*.

Your story leaves the false impression of the process in which the project has been pursued. Our project has not been a secret to Ping Yuen. Besides the Feb. 24 tenants meeting, I know of at least two previous meetings with officers of the Ping Yuen Tenants Association, the first back in November 1986, shortly after we identified the North Ping Yuen parking lot as an ideal site.

I was present throughout the Feb. 24 meeting. No one was prevented from speaking. If anything, interruptions, outright disruption and verbal abuse came from three or four tenants, and not from the project sponsor, the Housing Authority, nor from the vast majority of the 60 or 70 tenants in attendance.

Despite the disruptions, I found the meeting helpful in getting ideas for redesigning and managing the project. As a result of these comments, our technical team is working to address concerns raised by the tenants. A follow-up session with the tenants will be scheduled soon by the Housing Authority.

Sincerely,

Cynthia Joe

(Cynthia Joe is President of the Bayside Housing Corporation, a nonprofit entity set up by the Chinese Community Housing Corporation to build the HUD-funded senior housing project proposed for the North Ping Yuen parking lot.)

CULTURE

A Mother and Son Share a Lifelong Passion for Music

By SALLY SWOPE

SAN FRANCISCO – It's rare that the relationship between a musician and composer also involves the dynamics between a mother and son. Recently May Ho gave an organ recital in San Francisco with works by Couperin, Bach, Franck and her son, Cordell Ho. To celebrate his mother's 60th birthday, he composed "Tiger Spirit" for the organ accompanied by an electronic tape. In Cordell Ho's Pacific Heights studio, he and May Ho talked to *East/West* about their musical careers and aspirations.

For more than 30 years, May Ho has been the organist at the Presbyterian Church of Chinatown, but she began her musical training at the age of seven in Shanghai, studing both piano and cello with a Russian tutor. Later she enrolled at the National Conservatory of China in Shanghai.

"I got in because I played the cello, but I preferred the piano and later switched," said Ho, an extrovert who speaks with animated gestures.

WAR BRIDE

Forty years ago, she came to San Francisco as a war bride and studied with Reginald Godden. She combined raising five children with teaching piano before resuming studies toward a Bachelor of Music degree, which she received from San Francisco State University in 1980. She has worked with Alexander Post and Charles Ward and is presently a student of Wyatt Insko. She enjoys contemporary music as much as Bach.

"After coming to San Francisco, I envied my friends who went from the Conservatory to Juilliard. I was 19 then and it's amazing how I kept my interest in music up. After my fifth child was raised, I really wanted to return to school for a music degree and then choose the organ. Whether a person is a singer, player or composer, one must know music theory and be open to quick changes.

"With my five (children), I try to make them curious about music and teach them how to read music. It is important to study music to develop discipline and have a richer life. I also taught all of my children to play the piano."

In May, she will perform her fourth organ concert. "It's a way to get more serious about my music. Someday, I would like to return to China and give a recital."

LIFELONG PASSION

The son, like the mother, has a lifelong passion for music. "I began studying at a very young age, but I hated the piano! I played for thirty years and now know many other instruments. Composing has always been the center of my life," he said.

"I am fortunate that all of my compositions have been played in public. Three years ago, Virginia Lum, a well-known pianist giving her New York debut, commissioned 'Returning Home,' which was played in Lincoln Center."

"It was well received by the critics," May Ho interjected.

"I try to write pieces that fit the personality of the person who has commissioned the work," continued Cordell Ho. "My music is tonal; it has similar characteristics to (Steve) Reich's music but it's not minimal. It's cyclical so it doesn't sound the same."

In 1983, Cordell, then 35, received the prestigious Rockefeller Foundation arts grant. "It's a unique grant that doesn't require a specific recording or score when the grant (is) finished. I didn't even apply for it! The music world in New York is small and political. This (was illuminating to) me how it works."

SYNTHESIZERS

He composes on a full keyboard, with six synthesizers, a mixer and a 4-track cassette player. Near the keyboard, which sits on a pine desktop, is a large stand, about four feet square, covered with musical scores. In the back of the room between two large speakers is an oversized chair. With a large red Chinese rug on the floor and a small painting of a man over the keyboard, his studio looks spare and orderly.

Cordell Ho (Photo by Court Mast)

"When I hit the keyboard, it plays as notes with different instruments. I can get a printout of the notes and also invent sounds and instruments never heard before. I try to incorporate them into my music. There are a couple of thousand sounds I could load," he said, changing disks in his Apple computer.

One of the three pieces he is working on, "Duet for Harps," has a classical feeling with a strong rhythm. "In general I try to write music that goes against all my training and intellectuality. Usually I send the music to someone I know and that's how it gets performed. Somewhere in the back of my head, I do know a couple of good harpists, and maybe there's an opportunity for it to be performanced.

"I try to put in two sessions daily which can run from one-half hour to six hours. And I do a lot of reading—computer articles and manuals, the *Wall Street Journal*, plays, fiction and poetry."

Then he put another disk into the computer and played excerpts from "Dawn Gold Mountain."

"Dawn" begins with bells and the synthesizer provides a clean, crystalline sound. The sound is like something out of the 21st century.

FINDING ROOTS

When he wrote this piece he was "trying to find my roots. I began writing it after my father and I drove to Virginia City, Nevada, to find out more about my great-grandfather. I have tried to incorporate a Chinese feeling into the sounds. I would like to have it played (as) a performance piece, (with) staging and lighting."

"People have wanted me to market myself as a Chinese American composer, but I haven't wanted to do this. I consider my music an avocation, but it's my primary interest in life. Look at Philip Glass. Only a very few can do what he has done. I don't think about making a living with music because of the incredible demands it makes on you. I'm not too bitter about this decision. I'm trying to keep this balance.

"One of the reasons I came back to San Francisco six months ago and took a leave from Pier 30, a tennis and racquetball club in Philadelphia, was to get away from the constant hassle for performances and money."

TEACHING TENNIS

"I have done well teaching tennis. I picked it up from my father when I was very young. It enables me to work for a time and then I take off to be a composer. This works well for me.

"In San Francisco, I have come into contact with many artists from disciplines other than music. The music world here seems less structured and not so solidified. On the East Coast, people have preconceived ideas about what a composer should be like. But like people anywhere, they are trying to protect what little slice of the pie they have."

After deciding not to become a dentist, he went to Vienna to study painting and began playing the piano again. Then he returned to UC Berkeley, where he received his B.A. and M.A. in composition.

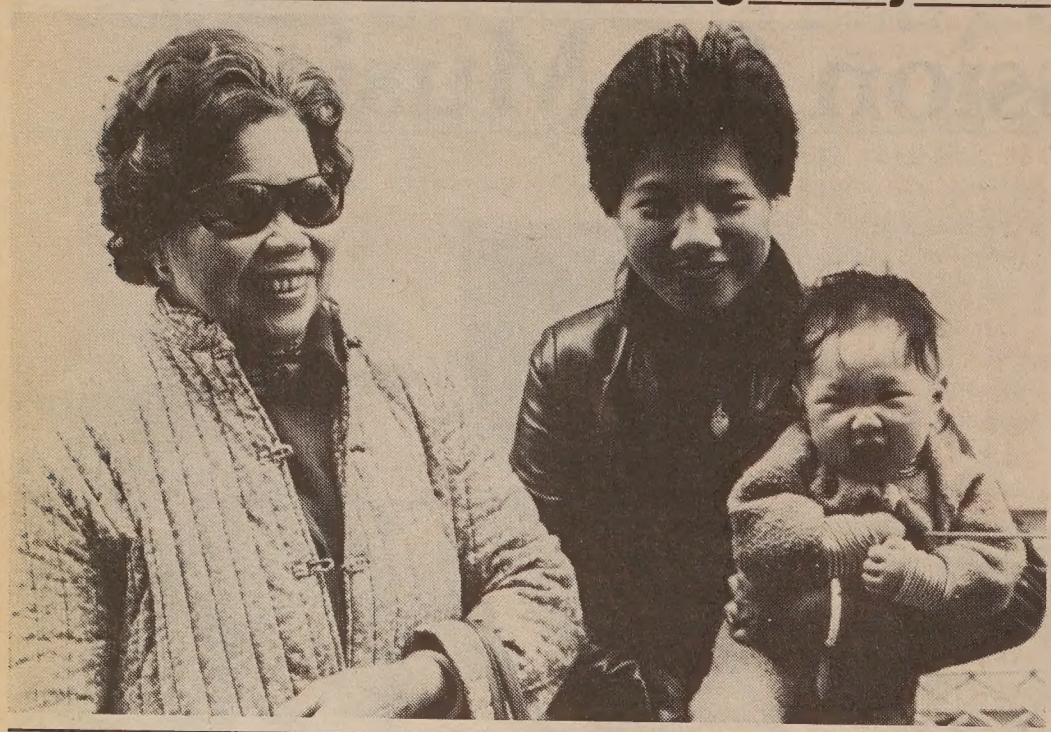
At Berkeley, his interest in electronic music began. Recently he has been testing and writing programs for Apple and IBM personal computers.

"It's very exciting working with the computer—it's like another instrument. I'm in a stylistic change now, and I want to write new music for dance, opera, orchestras, videos."

May Ho (Photo by Court Mast)

CULTURE

'Silk Screen,' Asian Am. TV Series, Airs on Channel 9 Through May 17



Writer Genny Lim and her mother appear in The Only Language She Knows *April 5 at 7:30 pm on KQED Channel 9.*

SAN FRANCISCO - *Silk Screen*, a series of half-hour films on Asian American themes, returned to Bay Area television March 29 and will have five more programs up until May 17 on KQED Channel 9. All programs are shown on a Sunday at 7:30 pm.

Produced by the SF-based National Asian American Telecommunications Association (NAATA) and hosted by actor Robert Ito of *Quincy*, *Silk Screen* was sold to public television and first aired nationally in 1984. Its success led to a second series and the current third series. NAATA is now preparing a fourth series which it hopes to broadcast later in 1987.

KQED has had possession of the current programs since last fall, but couldn't fit them into its broadcasting schedule until now, according to the station. Other public television stations aired the same series many months ago.

The March 29 program, *Four Women* by Loni Ding, examined Asian American women who have succeeded in demanding, non-traditional professions.

April 5 features two short films -- one which examines the generational differences between American-born writer Genny Lim and her Chinese mother, and an animated feature about the Japanese American internment camps of World War II.

On April 12, *Eight Pound Livelihood*, about the hardships of working in a Chinese American laundry, will be aired.

The final three programs of *Silk Screen* will be shown May 3, 10 and 17.

NAATA's executive director, Jim Yee, said that many of the films in *Silk Screen* were made possible only through the personal financial sacrifice of the filmmaker. "Sometimes it takes two or three years," he said. "A good half-hour film can easily cost $75,000."

Still, he believes that films made by individual filmmakers tend to be more honest and realistic than those made by institutions. "They have a pronounced point of view, rather than a homogeneous story that suits everyone's palate," said Yee.

Symposium To Introduce Han Dynasty Art Exhibit

SAN FRANCISCO - A day-long symposium on Han art will be held April 11, 9am to 5pm, in conjuction with the Chinese Culture Center's exhibit, "Stories from China's Past," which runs from April 11 to May 31.

Dr. Wu Hung of Harvard University will discuss "Images of mountains in Han art and their relationship to the development of early Chinese landscape representation."

Other presentations include: "A Half-Year's Journey: The Han in South China" by Dr. Patricia Berger, Asian Art Museum of San Francisco; "Diversity of Tastes in the Pictorial Art of the Han Dynasty by Dr. Martin J. Powers, UCLA; and "Feasting in the Han: The Tastes, Sights, and Sounds" by Dr. Kenneth J. Dewoskin, University of Michigan.

Seating is limited and preregistration is recommended. The Center is at 750 Kearney St. Phone: 986-1822.

"Chinese of America" Exhibit Ends Successful Guangzhou Tour

GUANGZHOU - *The Chinese of America 1785-1980*, the Chinese Culture Foundation pictorial exhibit shown in seven US cities from 1980 to 1984, closed here on Feb. 20 after a 10-week showing in this southeast China metropolis with many ties to Chinese abroad.

Originally scheduled to close on Feb. 5, the show was so popular that it received a two-week extension beyond the Spring Festival. An estimated 150,000 visitors saw this colorful and graphic narration of Chinese American history and contemporary society.

The exhibit next opened on Feb. 24 for a one-month engagement in Jiangmen, gateway to Sze Yup. It will now travel in turn to the Sze Yup counties of Taishan, Kaiping and Xinhui. The final stop, around mid-April, will be Zhongshan, the birthplace of Sun Yat-sen.

Remittances Paid Within 24 Hours!

Unlike larger banks, we know you as an individual, not as a number.

That's why Bank of Trade can process remittances for you within 24 hours. Why our International Division, whatever your needs, serves you better.

When you wish to transfer funds, obtain a letter of credit, or require collection services, let us take care of you.

Better and faster, with personal attention.

BANK OF TRADE
1001 Grant Avenue, San Francisco, CA 94133 · (415) 982-3570
Member Federal Deposit Insurance Corporation

Tommy Toy's
HAUTE CUISINE CHINOISE
ELEGANT CHINESE CUISINE
655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

CHINESE WORD-A-DAY

PAGE

The Chinese culture and written language have been around for a long time. Through the years, Chinese characters have changed in many ways: reduction or addition of strokes or whole parts, reversing of components. In some cases, the style and appearance of one period's writing may be completely different from those of another period. Some characters have even lost their original meanings.

One such character is "page." Originally, it had the meaning of "head." The top two strokes represent hair. The middle portion is the character "eye," a squared-off eyeball drawn vertically. The bottom lines represent legs.

Cantonese YIP⁵ Mandarin YÈ

Putting them together, the result is a strange-looking picture which meant "head" a long time ago, and now means "page."

Long ago, the Chinese used the character "leaf" for "page." That seems logical enough: a leaf in a book is the same as a page of a book. The present character also has the same sound as "leaf." That could be the reason for the switch in meaning.

By Gordon Lew

IN-DEPTH

5th Congressional District Election Special

Britt Would Hire Two Asian Aides; Says US Should Junk Amnesty Law

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO - Texas native Harry Britt was appointed to the Board of Supervisors in 1979 to succeed Harvey Milk, who was slain in office by then-supervisor Dan White.

One of the highest ranking openly gay leaders in the US, Britt was elected that same year and re-elected in 1980 and 1984.

Regarding issues not specifically related to the Asian American community, Britt says his election would provide leadership in Washington in the battle against AIDS and he opposes the US Navy's basing of the USS Missouri in SF.

During the last five years, Britt and Maher are the only two current supervisors who on their own initiative came into the *East/West* office to discuss issues of concern to the Asian American community. Britt has been endorsed by the Chinese American Democratic Club.

HYPOTHETICAL

Britt fielded the questions from *East/West* smoothly and showed nervousness only twice. One question that obviously threw him a curve was the hypothetical one: If you were Mayor and could appoint a supervisor, which three Asian Americans would head your list?

"Oh come on. You're not going to do that to me, are you?" Britt mildly protested. Pressed further he said, "Well, Julie Tang has been supportive. (Tang endorsed Britt). I have great respect for her." Britt avoided naming any possibilities by saying "I think the Asian community should determine their own leadership."

The other question that made Britt pause before answering was the issue of the city doing business with small firms who hire non-union workers.

"That's a tough one for me. (Britt has strong support among the city's unions.) I did oppose one (minority construction) contract that came before the board. I do appreciate the problem and I will be supportive of efforts to get minority contractors primary contracts with the city."

MULTILINGUAL BALLOTS

Other questions were easier for Britt to answer directly. He supports multilingual ballots. "My office helped organize the fight against Proposition O and we were active in opposition to State Proposition 63."

Britt says that the US Civil Rights Commission has deteriorated under the Reagan administration. "The Commission is more intent on saying no problems exist than assertively communicating what life is like for minorities in this country."

He feels that the rise in anti-Asian violence is primarily due to "forces trying to define 'American' in a way so as to exclude Asians."

Britt says that branding undocumented immigrants as a "threat" is to "brand all minority people as a threat. I will stand with undocumented (workers)." The new amnesty law "is put together by people who don't know what it is to be a minority. The interpretation of the law by the Reagan administration is worse than the law itself. The law stinks. We should start over."

UNOFFICIAL QUOTAS

Britt favors strong action against universities that can be shown discriminating against Asians in their enrollment policies. "I would be glad to support measures to withhold federal funds from them," he said. "It's easy to say nice things against minorities, until those minorities start exercising their rights," he added.

He believes Mayor Feinstein deserves credit for spreading the word in Asia about San Francisco's desire to become a center for Pacific Rim trade. He wants to develop the Bay Area ports and opposes protectionist barriers to trade, "except with dictatorships using exploitive labor practices."

A recent court decision striking down parts of the city's Minority Business Ordinance was "a terrible ruling." If appeals go against the city's position, "we will have to have our attorneys look at the legal structure to see what is possible."

Harry Britt

He finds it hard to believe that he would ever have a problem with foreign governments funneling money to his campaign through a third party, "but if they did, I would not accept it."

Finally, he promises to hire at least two "and maybe more" Asians on his staff, if elected. "That's not a political commitment, but something I would want to do."

C.A.C.A. urges all Chinese voters to go to the polls on Tuesday, April 7 and vote for Nancy Pelosi for the 5th Congressional District.

Endorsed by Chinese American Citizens Alliance

Honda Civic.... the Best Return on a Tax Return!

Autowest HONDA

"Come see us..... You'll find a wide section, the finest in service, and the best price."

38383 Fremont Blvd.
Fremont, CA 94537

(415) 794-6632

IN-DEPTH

5th Congressional District Election Special

Harriet Ross Sees Certification Of Acupuncturists as Key Issue

SAN FRANCISCO - A deputy public defender for San Francisco since 1968, Harriet Ross is given the best chance to lead the Republicans in the contest for the 5th Congressional seat. If, as expected, Nancy Pelosi finishes first on the ticket, but doesn't get more than a 50 percent total of the votes cast, the top Republican finisher would engage Pelosi in a runoff. The voters may hear more from Harriet Ross.

She attended a press luncheon on March 19 in the Miriwa Restaurant in Chinatown. Her supporters include Benny Tee, member of the Shanghai Friendship Committee and a key supporter of Mayor Feinstein; T. Kong Lee, publisher of the *Chinese Times*; Dick Wong of Six Companies; and Dale King of the Chinese Chamber of Commerce.

"The voice of Asians is not being uttered in our government," Ross told the gathering of Chinatown press. She urged more Asians to register to vote so that their opinions could be made known to the government.

The number one issue on her agenda is certification of acupuncturists and Chinese medicine practitioners and Medicare coverage for acupuncture treatments.

Ross emphasized her interest in improving education. "This should start in the pre-schools." Better education can prevent crime, unemployment and the decay of America's business stature abroad, she said.

For those young people who aren't interested in college, "It is the duty of our government to give vocational education in conjunction with the business sector."

As a public defender, Ross has been wanting to "create programs that would prevent crime and not be so concerned with punishment." She mentioned that welfare dependency is "slavery" and wants people to "graduate into a meaningful, productive life."

She does not believe in quotas and says college admission should be based on academic ability.

Ross voted yes on Proposition 63, the English-Only initiative. She believes bilingual ballots are necessary now, but should eventually be eliminated. "I think that English should be the language of our country, but I think we should make it possible for people to learn it. I am English only." She supports bilingual education as a means to get people to learn English.

She sees increased police protection and the formal recording of hate crimes as one way to fight anti-Asian violence. She doesn't believe there are any more anti-Asian incidents in SF than any other area in the US.

Ross said she will be a "full-time Congressperson and make at least one visit a month back to the home district.

San Francisco is "stagnating" under Democratic leadership, she said. Harriet Ross wants a change.

(Shannon Hickey contributed to this report)

CACA Oakland Lodge Announces Scholarships

OAKLAND - The Oakland Lodge of the Chinese American Citizens Alliance, accepting applications for their eight $300 scholarships. Applicants must be East Bay graduating high school students of Chinese descent. Deadline for the completed forms is April 15.

East Bay high school seniors of Chinese descent are also eligible to compete in a national essay contest sponsored by the Grand Lodge and Oakland Lodge.

Contestants will be required to write an essay in English of not more than 500 words while at the contest on Saturday, April 11 at the CACA Oakland Lodge, 303 Eighth St., Oakland, CA. The subject of the essay will be related to some aspect of Chinese in the United States. The specific topic will be announced at the contest.

Winners of the Oakland contest will win $50 or $100, and their entries will be sent to Los Angeles for the national contest. Prizes range from $50 to $600.

Applications for either contest are available at Bill Louie's Texaco station at 8th & Franklin streets or at United Bank at 367 8th Street in Oakland. Deadline for essay applications is midnight March 31. For more information on either contest, call John Sue at (415) 339-9719.

世界戲院
WORLD THEATRE
644 BROADWAY SAN FRANCISCO (415) 391-1393

APRIL 1 to 10 四月一日至十日隆重獻映

an action drama starred:
Brandon Lee, Michael Wong and Regina Kent
showtimes: 12:00 3:20 6:40 10:00
Cantonese with Chinese/English subtitles

PLUS 同場加映

錯點鴛鴦
LOVE WITH THE PERFECT STRANGER
showtimes: 1:35 4:55 8:15
Cantonese with Chinese/English subtitles

下期獻映 Next Attraction:
富貴逼人
IT'S A MAD, MAD, MAD WORLD
沈殿霞、董驃、李麗珍 主演

Here are the hard facts about Hamilton IRAs

IRA BASICS

FACT: *Hamilton IRA contributions are fully tax deductible for the 1986 tax year if they are made by April 15th. The new tax law applies only to 1987 IRA contributions.*

FACT: *Hamilton IRAs earn at one of the highest rates in town and your interest remains tax deferred until retirement.*

FACT: *Hamilton's fully trained IRA representatives will handle all the paperwork to open or transfer your IRA without trustee or set up fees. And you can even open your IRA by phone.*

FACT: *Hamilton IRAs are FSLIC insured to $100,000 and Hamilton has nearly three times the required reserves.*

FACT: *Hamilton IRAs are still a very sound investment. With no immediate taxation, your Hamilton IRA accumulates at a much faster rate than an unsheltered savings plan.*

7.25% annualized yield 18 month IRA

7.0% rate 18 month IRA

Hamilton Savings Bank

FSLIC

450 Sansome Street
San Francisco, CA 94111
(415) 781-1910

1600 Taraval Street*
San Francisco, CA 94116
(415) 753-2530

452 Balboa Street*
San Francisco, CA 94118
(415) 751-0940

2157 Clement Street*
San Francisco, CA 94121
(415) 751-2662

328 Bon Air Center
Greenbrae, CA 94904
(415) 461-5961

1332 N. Main Street*
Walnut Creek, CA 94596
(415) 934-3220

* Convenient Saturday Hours

Interest compounded daily on a 365-day basis. Rates subject to change. Substantial penalty for early withdrawal.

IN-DEPTH

5th Congressional District Election Special

Carol Ruth Silver, Bill Maher Address Asian American Issues

Continued from page 1

quota system because it's going to work to their disadvantage.

"I think affirmative action tends to get underrepresented groups in. But I've always opposed formal or informal quotas and still do. If you assign a quota, then you are automatically excluding another group if they have overachieved the norm."

Both candidates said they would support the Congressional bill giving $20,000 to each surviving Japanese American who was interned in World War Two.

They also agreed that small minority firms should be allowed to hire non-union workers on projects contracted by the city.

"Right now, most of the minority businesses are not yet at a point where they're able to make that transition to a medium-sized business and bring their wage structure up," Maher explained. "So we're going to go out of our way to encourage business with small and minority businesses, to allow people the opportunity to make that transition as their companies become bigger.

"But we're saying, 'Once your company becomes a 10 or 15 million dollar-a-year business, it's our policy to expect you to have a union in your company.'"

Silver pointed out, "The hiring of non-union workers on city projects is guaranteed by state law, so it is not a matter of whether we can or cannot require that."

She named the Walter Wong Construction Company as the city's prime example of an Asian American contractor that "hires people who would not even be able to get into an apprenticeship program in a union setting. They are people of low or no skills. And to require the company to pay prevailing wage to the people it hires off the boat would mean they could not and would not hire those people."

By paying lower wages, she said, "You give somebody a chance to learn the business and go on to be an apprentice and ultimately a journeyman."

The issue of multilingual ballots and voter information pamphlets found Silver and Maher on opposite sides.

"I support multilingual ballots as a national policy," said Silver. "I believe every person should have the right to access to information. . . . People who speak English and only English have trouble understanding our ballots. To impose a tremendous burden on people who are having trouble in English and then expecting them to vote rationally is just not feasible."

Maher described multilingual ballots and pamphlets as "a mistake" and "an accommodation to segregation. . . . I think that people vote when they feel part of society. Bilingual ballots strike me as a retread of 'separate-but-equal.'"

He said he would support bilingual ballots "as an interim measure, but I'm going to press extremely hard for more money for English-classes to bring people into society. Because those are the people who really vote."

On the question of whether he would like to see SF become the capital city of Pacific Rim Trade, Maher answered with a strong yes. "I think there's no question that that is the role we're looking for," he said. "That's one of the reasons why we have our sister cities in Asia and they're so active, and why we send so many delegations." He said that from the semiconductor plants of Silicon Valley to the docks of Oakland, "We clearly want to use the resources of the whole Bay Area as the focal point for trade with Asia."

Silver's answer had a different emphasis. "San Francisco *was* the capital of the Pacific Rim trade," she stated. "All our hand-wringing and denouncing the fact that the other major cities on the West Coast have become mature and joined us as co-jewels in the crown of the Pacific Rim should not bother us that much.

"We have a fair share of the trade, the banking and the insurance, and we have to make sure that we hold on to that. But we don't have to compete with Oakland and LA and say, 'Only us.' That's not cooperative and that does not generate the kind of attitude that's useful."

The final question was perhaps the most difficult. "If you were the mayor and could appoint a person to be a supervisor, who are some Asian Americans you would consider?" the candidates were asked.

"Sorry, I cannot answer that question. It's too politically hot," responded Silver.

Maher was less cautious. "I know several people who would be good, but they probably wouldn't take it," he said.

"For example, if [SF University of California regent] Yori Wada wanted it, he could have it in a flash. . . . And I don't know if [Board of Education member] Ben Tom would be interested, but I'd certainly have to seriously consider him."

CONGRESS 5Th DISTRICT

DORIS WARD

DORIS WARD fights for bilingual education and voting rights...

Lobbys to increase housing funds and limit rents...

Demands employment and training for lasting jobs...

Believes in equal opportunity for Asians, Latinos, Women and Blacks...

Supports self-determination for Central America and NO $$ for Contras!

EXPERIENCE is the difference!

WARD FOR CONGRESS HDQTRS. 2 MONTEREY BLVD. S.F. 584-4680

We need Doris Ward in Congress - Here's $_____ to help. I want to be a Ward worker _____.

NAME _____

ADDRESS _____

PHONE _____ ZIP _____

COMMUNITY

Turnout at Chinatown Health Fair Demonstrates a Community in Need

By WANDA SOON

SAN FRANCISCO - A good turnout at a Health Fair March 21 at the Chinese Hospital demonstrated that the Chinese community has an obvious need for good health care, according to Angela Chen, who is a marketing representative of Children's Hospital Health Plan.

Chen is doing a special project focusing on the health care needs of the Asian community.

The fair was was jointly organized by the Children's and Chinese Hospital's Health Plan, along with the American Heart Association, the Chinatown YMCA, *World Journal*, and the Public Health Department.

Chen said that organizers of the fair didn't expect more than a couple of hundred people, but many more turned out.

The Health Fair featured eight booths set up by co-sponsoring agencies to provide pamphlets, free blood pressure checks, and games to test people's health expertise.

In another part of the Fair were held forums about heart health, nutrition, and stress management were held. Over 200 people jammed into a room where the normal capacity is 80.

K.C. Wong, the Chinese Hospital's Director of Marketing and Development, says there is a "lack of bilingual materials about health, especially for new immigrants."

Chen said, "The general concern of everyone here is to improve health. Asians should not have to go through translations to have their needs met."

"This is a joint effort by co-sponsors and the community. . . . The YMCA also sponsored exercise classes related to health," Chen said as an example. "It's nice to see that so many agencies work together for a mutual goal."

Dr. Gordon Fung, a cardiologist from the American Heart Association, labeled the heart forum a success.

Fung said that most people are unaware of what goes on in the heart and how they can prevent heart problems.

He said that the most common problem in the Chinese population was a reluctance to see a doctor for fear of something might be wrong and that the goal was "to make the patients more responsible for their own health."

Dr. Rolland Lowe Elected To Calif. Medical Assn. Governing Council

Rolland Lowe

SAN FRANCISCO - Dr. Rolland C. Lowe, a surgeon and community activist, was elected last week to the 39-member governing council of the California Medical Association.

The council meets six times a year to implement policy and review performance of the 34,000-member voluntary professional association of physicians.

In 1982 he became the first Asian American to be elected president of the SF Medical Society. He has served as president of the Chinese Culture Foundation and board chair of the Chinese Hospital.

Lowe is an associate clinical professor of surgery at the SF Medical School.

China Joins International Electronic Mail Network

SAN FRANCISCO - China recently became the 29th country to join the International Electronic Mail (Intelpost) network, enabling customers to transmit messages and exact black and white images with same-day or next-day delivery.

Rates are $10 for the first page and $6 for each additional page.

The cities in China with Intelpost facilities are Beijing, Guangzhou, Shanghai, Zhuhai and Shenzhen. There are Intelpost facilities throughout the Bay Area. On Thursday April 9, Intelpost will be installed at the Chinatown Post Office, 867 Stockton St., SF. The ceremonies will begin at 9:30 am. The public is invited.

Samuel Chiu Named to State Telecommunications Advisory Board

SACRAMENTO - Samuel S. Chiu, Ph.D., an assistant professor of Engineering/Economic Systems at Stanford University, was named March 26 to the state Telecommunications Advisory Board.

The board is comprised of experts who advise the director of General Services on development of policies, the uses of telecommunications for state government, and the implementation of new technology.

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT
A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor
CHINA STATION
LUNCH • DINNER
BANQUETS • FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING
AFTER THEATER DINING UNTIL 1:00 A.M.
"JOOK ALSO SERVED AFTER 10:00 PM
In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE • BERKELEY • 415/548-7880

English & Chinese Books on Things Chinese
*Arts & Culture
*Asian American Literature
*Chinese Language
*Cookbooks
*ESL
English-Chinese Dictionaries
Chinese-English Dictionaries
*Healing Arts
*History
*Literature & Poetry
*Martial Arts
*Religion & Philosophy
*Social Sciences
*Travel
EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.
東風書店
1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331
1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350
EASTWIND

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐
Old Aluminum &
Old Soda &
Beer Cans
ALUMINUM CAN RECYCLING
From 1-49 pounds:
21 cents per pound
From 50-99 pounds:
22 cents per pound
From 100-199 pounds:
23 cents per pound
From 200-499 pounds:
25 cents per pound
500 pounds or more:
26 cents per pound
We Pay A High Price For Old Newspaper
高價收買舊紙
價隨市，不另公佈
Prices Subject To Change Without Notice
星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時
Mon-Fri: 8 am to 3 pm
Sat: 9-11am
San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200
IPS INDEPENDENT PAPER STOCK COMPANY

SUBSCRIBE TO EAST/WEST
To join the group of concerned and discerning EAST/WEST subscribers, fill in the form below and return to:
838 Grant Avenue • Suite 302 • San Francisco • CA 94108
Enclosed is my check for $_____. Please send me a
☐ one year $15 ☐ two years $28 ☐ three years $40
NAME
ADDRESS
CITY STATE ZIP

NETWORKING THE COMMUNITY

Asian Women United Challenges Stereotypes

By SERENA CHEN

OAKLAND - The images of sexy Suzy Wong, the submissive Oriental cutie pie and the "Dragon Lady" are permanent icons of Asian women in many Americans' minds.

The goals of Asian Women United, an organization formed in 1976, are to "eradicate those stereotypes, and educate people about real Asian American women," according to Executive Director Diane Yen-Mei Wong. They hope to accomplish their goals through the development of videotapes and books, funded by a $114,000 grant from the Women's Education Equity Act Program of the Department of Education.

When AWU's original three-year grant was short-circuited by the Reagan administration cutbacks in 1982, the organization found itself with no funds to disseminate the books and videotapes they had already produced.

FUNDING REINSTATED

Funding was finally rein-stated this year and AWU is in the process of producing an additional videotape, multilingual brochures for immigrant women workers as well as instructional booklets for teachers, counselors and librarians, to improve the effectiveness of existing materials. "We plan to take the materials to six cities: Los Angeles, New York, Houston, Chicago, Boston and Washington, DC," explained Wong.

The 30-minute videotape, scheduled for completion by the end of summer, 1987, is being co-produced by Elaine Kim and Deborah Gee. Kim, a professor in UC Berkeley's Asian American Studies program, was the director of the group's first major project, "With Silk Wings." Gee is an award-winning former producer for KGO-TV in San Francisco and currently an independent filmmaker.

AWU also recently completed an anthology of Asian American women's works. "It's coming out at the end of this year (and is) the first major collection like this since the early 70s," according to Wong.

Educational materials developed by Asian Women United.

MIXED ASSESSMENT

Wong's assessment of the advancements of Asian American women since the 60s is mixed. "In some ways, things are better. Asian American women are now in non-tradi-tional fields like the media, Fortune 500-type businesses, as well as their own businesses. But you also have the usual problem of Asian American women not being able to get past beyond the middle management levels."

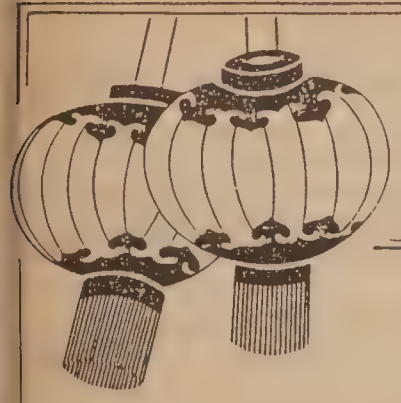
For immigrant women, the problems appear unchanged. "They're bringing up the same issues that were brought up 10-20 years ago. They're still caught in the unskilled, low-paying labor market. And over all this you have the rise in violence aimed specifically at Asian Americans."

In response to the need for Asian American women to work out solutions to the issues that confront them, AWU is planning regional conferences for fall 1987 or spring 1988 with the tentative theme of "Asian American women since the 1960s."

"We want to be much more action-oriented, formulate some action plans for the next coming years, and identify issues that are important to us."

In a recent survey of members and supporters, Wong found that the main item of concern was getting "more Asian American women who are sensitive to issues involved in mainstream and community politics . . . It's not enough just to have an Asian American woman in office . . . You have to have someone who is sensitive to the issues as a woman and as an Asian."

Asian Women United offices are located at the Korean Community Center of the East Bay, 3538 Telegraph Ave., Oakland, CA 94609. Call (415) 547-3258 for information.



China Summer Camp 1987

Date: June 30 - July 30, depart from San Francisco or other parts of the U.S. to Hong Kong on June 30 and return to the U.S. on July 30.

Location: Taishan County, Guangdong Province.

Qualification: Youth of Chinese descent between the age of 16-28.

Programs: Part (1) Study sessions: Intensive Chinese language lessons, lectures on traditional and contemporary China, field trips to ancestral villages, informal group discussion with local youth, Chinese painting lessons and many other extra-curricular activities.
Part (2) Educational Tour (starts on July 10) will visit Beijing, Nanjing, Shanghai, Suzhou, Hangzhou and Wuxi for the purpose of developing a better understanding of China in transition.

Cost: US$1,480 which includes round-trip airfare between San Francisco or West Coast and Hong Kong, tuition, food, lodging (air-conditioned rooms), transportation in China, 3 nights of hotel and 6 meals in Hong Kong.

Sponsors: Taishan Overseas Affairs Office.
New City Trading Company.
New China Educational Foundation.

Academic Advisor: Professor S. L. Wong.

For more information and application form, please contact:

New City Trading Co., 831 Pacific Ave., San Francisco CA 94133
Tel. (415) 956-1331
New China Education Foundation, c/o 737 Grant Avenue, Suite B, San Francisco, CA 94108. Tel. (415) 362-4306
Super Time Travel, 1245 Stockton St., San Francisco, CA 94108
Tel. (415) 398-7373
Daily Travel Service, 44 Waverly Pl., San Francisco, CA 94108
Tel. (415) 433-3388
Hee Chan's Tours, 735 Webster St., Oakland, CA 94607
Prof. S. L. Wong, 112 Hollyhock Court, Hercules, CA 94547
Tel. (415) 799-5427

Limited Quota, Apply Now !

Chui Lim Tsang Honored by Private Industry Council

Chui Lim Tsang, executive director of Chinatown Resources Development Center, has been named Outstanding Employment Training Director by the Private Industry Council of SF. The award recognizes the development of job training programs for low-income persons in SF. Tsang has been the director of CRDC for five years. The award includes a $500 gift. Shown with Tsang is PIC director Eunice Elton.

NETWORKING

WHERE WHAT WHEN

NOW THROUGH APRIL 30

ART EXHIBITION - Works by David Oshiro, 1974-1987. Asian Resource Gallery, 310 - 8th St., Oakland. 8 am-6 pm, Mon.-Fri. (763-2970)

APRIL 2 - 5

FESTIVAL OF ASIAN AMERICAN PLAYS - Minimal sets, costumes. New works by Cherylene Lee, Hiroshi Kashiwagi, Presco Tabios. Thurs.-Sun. 8 pm, Sat.-Sun. 4 pm. Buriel Clay Theater, 762 Fulton St., SF. Single tickets $5; all 3, $12. (346-8922)

FRI. APRIL 3

FUNDRAISING DINNER - Chinese for Affirmative Action's 2nd annual event will honor the work of Moon Yuen and recognize community service of KGO-TV and KPIX-TV. Cabernet Ballroom, Meridien Hotel, 50 Third St., SF. $150. 6 pm cocktails, 7 pm dinner. (982-0801)

ORIENTATION MEETING for prospective new members of Club Asean, a social club for young Asians. Free, everyone welcome. 1711 - 8th St., Alameda. 8 pm. (444-1105)

APRIL 3 - 4

CONFERENCE - "Reforming Socialist Systems: The Chinese and Soviet Experiences." Alumni House, UC Berkeley. Free. 9 am-5 pm. (642-3230)

VIDEO FROM JAPAN - Series of 50 popular and experimental videotapes. Asian Art Museum, Golden Gate Park, SF. Also April 6, 7, 9 at other SF locations. $4 nonmembers. 8 pm. (558-4255)

APRIL 3 - 6

WRITERS CONFERENCE on women of color. Plays, lectures, readings and workshops. Student Union Rooms A-E, SF State Univ., 1600 Holloway Ave., SF. Free. Daily approx. 2-10 pm. (469-1516)

SAT. APRIL 4

RUN AND WALKATHON - Sponsored by Asian Community Counseling Services, Inc. Caroline Wenzel Elementary School, Sacramento. 9 am. (916/452-7836)

ASIAN AM. CULTURAL FESTIVAL - Performers, arts & crafts, food. White Plaza, Stanford Univ. 10 am-5 pm. (322-6370)

FASHION SHOW/LUNCHEON by Quota Club, with Sherry Hu of KPIX TV. Oakland Airport Hilton. $25. 1 pm. (530-2276)

OPERETTA - "Hansel and Gretel." Performers include Ethan Chan, Wendy Lam. SF Choraliers. Christ United Presbyterian Church, 1700 Sutter St., SF. $4. 7:30 pm. (567-1988)

DINNER DANCE to recreate the 1950s. Sponsored by Oakland Chinese Presbyterian Church. Lake Merritt Hotel Ballroom, Oakland. $40 single, $75 couple. 6-12 pm. (452-4963)

SUN. APRIL 5

PARTY AT BAY MEADOWS Race Track, San Mateo. Sponsored by Asian Am. Social Club. $15 non-members for admission, lunch. 11:30 am. (Joyce Satow, 952-2856)

LECTURES by authors Sandy Lydon, Ruthanne Lum McCunn. Watsonville Women's Club, 12 Brennan, Watsonville. 2 pm. (722-0305)

BOOK-SIGNING by Dorothy Stroup, author of In the Autumn Wind, about the bombing of Hiroshima. Japan Center, 1581 Webster St., SF. 2-3 pm. (654-4837)

ASIAN DANCE FESTIVAL - Classical and contemporary dances from India, China, Japan, Okinawa, Thailand, Philippines. Sponsored by Asian Heritage Council. Flint Ctr., Cupertino. $10-$12. 7 pm. (424-9594)

FILMS AND PERFORMANCE by Takahiko Iimura. SF Art Institute Auditorium, 800 Chestnut St., SF. $3.50 general, $2 students/seniors. 8 pm. (558-8129)

MON. APRIL 6

LECTURES, SLIDE SHOWS, FILMS - Chinese Day of Foreign Language Awareness Week. Room 101, Conlan Hall, City College, 50 Phelan Ave., SF. Noon-2 pm. (239-3580)

COLLOQUIUM - Ctr. for Chinese Studies presents "Confucian Ethics and the Origins of Chinese Communism" by Yeh Wen-hsin. Sather Rm., Dwinelle Hall, UC Berkeley. Free. 4:15 pm. 643-6321)

ILLUSTRATED LECTURE - "Glimpses into the Lives of the Rich and Royal: Vaulted Tombs of Late Han China" by UCLA Prof. Martin Powers. Asian Art Museum, Golden Gate Park, SF. $5. 8 pm. (567-4534)

TUES. APRIL 7

PATTY HIROTA FUNDRAISER - Hors d'oeuvres served. Gallagher's, 86 Jack London Sq., Oakland. $50. 5:30-7:30. (653-3226 eves.)

WED. APRIL 8

TALK BY PETER JENNINGS of ABC "World News Tonight." Sponsored by Asian American Journalists Association. Hotel Meridien, Cabernet Ballroom, 3rd & Market St., SF. Reception 6 pm, dinner 7 pm, talk 8 pm. Reservations by April 4. (Lisa Chung, 821-6367; Wendy Hanamura, 765-8817)

THURS. APRIL 9

CANDIDATES FORUM for Oakland races. Sponsored by E. Bay Asian organizations, moderated by Bill Wong of Oakland "Tribune." Lincoln School Auditorium, 10th & Jackson St., Oakland. 6-9 pm. (839-3872)

TOWN HALL MEETING with Supervisor Tom Hsieh, to cover such issues as abandoned automobiles, parking, traffic concerns. Public invited. Excelsior Clubhouse, corner of Russia and Madrid streets, SF. 7-9 pm. (Tim Liew, 554-5016)

PUBLIC HEARING on impact of new immigration law. San Jose City Council Chambers, 801 N. First St., San Jose. 7-10 pm. (408/287-9710)

APRIL 9 - 12

FESTIVAL OF ASIAN AMERICAN PLAYS - Minimal sets, costumes. New works by Adrienne Fong, Jeannie Barroga, Warren Kubota. Thurs.-Sun. 8 pm, Sat.-Sun. 4 pm. Buriel Clay Theater, 762 Fulton St., SF. Single tickets $5; all 3, $12. (346-8922)

FRI. APRIL 10

75TH ANNIVERSARY OPEN HOUSE for Gum Moon Building. Musical performance, refreshments. 940 Washington St., SF. 11:30 am-2 pm. (Reservations: 421-8827)

ASIAN LAW ALLIANCE - 10th anniversary celebration. With Emerald Yeh, George Takei, San Jose Taiko Group. Le Baron Hotel, 1350 North First St., San Jose. $35. 6:30 pm. (408/287-9710)

FUNDRAISING DANCE for Asian Management Institute. Hotel Meridien, Cabernet Ballroom, 50 Third St., SF. $12 at door. 8 pm-2 am. (David Cheung, 681-8718)

SAT. APRIL 11

PUBLIC HEARING on the testing concerns of Asian/Pacific Americans. Ala Moana Americana Hotel, Honolulu. (Linda Wing, 415/642-7985)

ANNUAL FAIR - Free screenings of height & weight, blood pressure, anemia, diabetes, hearing, vision, etc. Low-cost blood chemistry test, dental X-ray by appointment. Chinese interpreters. NEMS, 1520 Stockton St., SF. 8 am-noon. (391-9686)

SYMPOSIUM ON HAN ART in conjunction with exhibition opening. Chinese Culture Center Auditorium, 750 Kearny St. (3rd Fl.), SF. $10 general, students/seniors $5. 9 am - 5 pm. (986-1822)

FREE LEGAL HELP - Monthly service of Bar Assoc. of SF. Main Branch Library, Larkin & McAllister St., SF. 10:30 am - noon. (391-6102)

SEMINAR IN CHINESE - Consumer protection information on how to hire home improvement contractor, basic consumer rights. Chinese Methodist Church, 1001 Stockton St., SF. Free. 11 am. (469-6200)

SUN. APRIL 12

CONCERT of Grieg, Bruch, Sarasate by violinist Tian-Xin Liang and pianist Shu-Ju Yoh. Music & Arts Institute, 2622 Jackson St., SF. Free. 3 pm. (567-1445)

TUES. APRIL 14

SPEAKER'S CLUB - Asian Express Toastmasters meets on 2nd and 4th Tues. of every month at 525 Market St., 28th Fl. California Rm., SF. Guests welcome. Free. 6:15 pm. (876-2238, 668-9522)

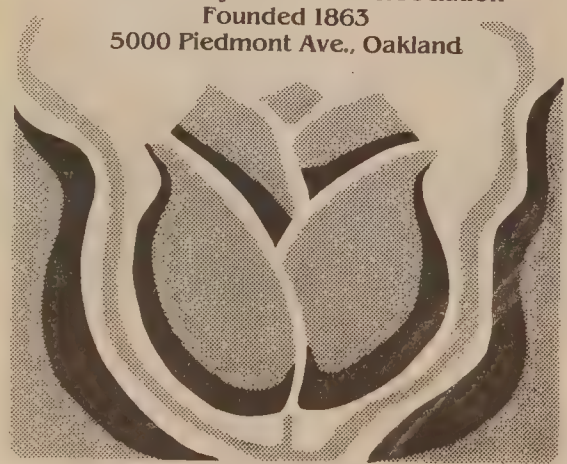
The Tulips Are Back

Come witness the spectacular 19th Annual Spring blooming of 30,000 Dutch tulips now during "Tulip Days" at Oakland's Mountain View Cemetery. With colorful varieties arranged in 25 massed beds, this year's flowering proves to be the most brilliant display ever. Admission is free, and the gardens are open every day 8 a.m. to 5 p.m.

For blooming period information, call (415) 658-2590.

MOUNTAIN VIEW CEMETERY

A Community Non-Profit Association
Founded 1863
5000 Piedmont Ave., Oakland



CLASSI-ADS

EMPLOYMENT

Medical Receptionist/Typist F/T for ofc. near Children's Hosp SF. Good English skills, some conversational Cantonese. Typing 50 wpm. 1 year minimum office experience. Resume and salary requirements to 3905 Sacramento St., #207, SF, CA 95118

ACCOUNTING MANAGER

A small, growing Defense contractor in Burlingame, CA, needs strong manager. Minimum 3 years experience with aerospace/government contracts. Should be familiar with CAS, FAR and DCAA. Arcata offers a competitive salary and excellent benefits. Please send resume to Mr. Tim Wong at Arcata Associates, 818 Mahler Rd., Dept. EW, Burlingame, CA 94010.

ARCATA ASSOCIATES

Equal Opportunity Employer

HOUSING REHABILITATION SPECIALIST

City of Concord. One position in the office of Urban Resources. Involves field inspection of residential and public property. Requires 2 yrs. college or vocational trng: 2 yrs. experience in housing rehabilitation or bldg. inspection; knowledge of bldg. codes; written and oral communication skills. $2238 - $2720/mo. + excellent fringes. Apply Personnel, 1957 Parkside Drive, Concord, 94519 by April 17, 1987. 415/671-3308 AAE

GOVERNMENT HOMES. Delinquent tax property. Repossessions. Call 805-687-6000 Ext. T-4195 for current repo list.

GROUP COUNSELOR MALE ONLY. On call position working with male juveniles in Alameda Cnty Probation Dept correctional facility. Requirements: One year working with groups of youths or completion of 30 sem/40 qrtr college units. $8.57/hr Calif. Drivers License, Age 21 + US Citizen. Call 415-268-7252

MANAGEMENT SERVICES COMPANY NEEDED

The San Francisco Office of the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD) is in the process of contracting for Area Management Broker (AMB) services. The contractors would be responsible for providing appraisal and management services for single family properties owned by HUD. Two contracts will be awarded. The majority of the properties are located in the bay area counties.

If you are interested in more information or obtaining a bid package, please contact Rita Patton at (415) 556-0547. There is a pre-bid meeting scheduled for April 6, 1987 at 1:00 P.M. in the San Francisco Federal Building (8th Floor). Bid must be received by April 30, 1987 at 4:00 P.M.

HUD
DEPARTMENT OF HOUSING AND URBAN DEVELOPMENT

爐餘掇拾

胡靜廬

權力問題

戰地民政在美國遠征軍隊的高級司令部有第五處(G5)之設，是直接管理作戰地區的地方政治事務的。因爲對敵作戰的佔領區，完全受軍事管制，是可以强制性專斷處理問題的，它無需考慮當時當地的法令制度，風土人情，所以性質單純，工作方便。在中國戰場上的本國部隊，假使是作戰收復失地，那只要軍事上能固守，就可以恢復當地的法制，改革興廢的問題不大。唯獨係我們新組織的戰地黨政委員會，是要在敵後重建政權，它既不同于佔領區，又不同於收復區，而是在敵佔區（淪陷區）的後方，在戰鬥的動亂環境中，組織群衆的反敵鬥争，規復政治的正統體系，實在太艱鉅複雜了。何況還有一個和敵後共産黨争奪政權的問題。本來日寇佔領區，只有力量佔領點綫，廣大的面，儘可以是我們活動的區域，但是這和共産黨利用抗日戰争，擴張力量的政治目的，正是針鋒相對的。（看毛澤東選集的論文，就説得很透澈）所以國軍在敵後活動，面臨日、共兩方面的攻擊，從武力講，不能對付日軍，從鬥争藝術講，不能優于共黨，開展戰地工作，談何容易！

更有甚者，我們分會的工作範圍，包括山東、江蘇、河南、安徽四個省的淪陷區。其中山東、江蘇兩省全部淪陷，山東省主席何思源帶領地方團隊，在魯西金鄉、魚台等縣打游擊，江蘇省主席韓德勤也帶領有一部份國軍部隊在蘇北東台、鹽城一帶活動。他們只是期望分會對他們的支援，他們已經空無所有，没有什麽權利之争。河南、安徽兩省就不同。河南省黄泛區以東被敵佔領（黄河以北的豫北全部陷敵）泛區西邊的縣份爲鄢陵、扶溝、太康、鹿邑、淮陽等縣，縣境並非全部水淹，大泛以内還留在少數地區也没有敵人佔領。安徽省皖北滿河以東是敵區，河西的太和、臨泉、阜陽雖曾一度淪敵，現在則是完整縣份。一戰區和五戰區的區劃，是按淮河劃分的。淮河以北屬一戰區，淮河以南屬五戰區。安徽省主席李品仙兼集團軍總司令駐立煌縣（現在改稱金寨縣）屬五戰區戰鬥序列。我們分會成立，是中央把一戰區平漢路以東、渦河以北，以及五戰區的淮河以北地區劃爲魯蘇豫皖邊區管轄由黨分會執行任務（一九四一年七月再奉命成立魯蘇豫皖邊區總司令部，湯恩伯任總司令），所以我們在没有進入敵區以前，必須以這些接近陷區的完整縣份爲基地，我們才能開始工作，因爲必須從河南安徽兩省取得對這些縣份的絶對指揮權。在執行戰時命令，得到充份配合。我們根據這個立場，向河南安徽兩省提出協商，要求人事任免和工作考績應由分會主持，並不變更原來的行政系統，也不干預原來的財政税收。可是這兩個省就是認爲這樣是侵犯了他們的主權，堅持不放鬆人事權利。中央再三强調「抗戰第一」「軍事第一」，「黨政軍一元化」。到了實施階段，官僚政治，本位主義，始終是一塊大絆脚石。即使到今天，國民黨這種政治風氣，始終没有變革。

（一二七）

社區消息

★東北衛生服務處舉辦粵語「孕婦嬰育嬰班」，每月舉行兩次，均在每月的第一個及第三個星期五舉行，時間上午十時十五分至中午十二時三十分，免費參加。今期將於三月廿日及四月三日開班（不必預約報名可按時上課參加）歡迎孕婦（或由丈夫伴同前來參加）。主辦人强調孕婦應在早期及中期懷孕的時間前來參加。講座内容有：㈠懷孕期間的身體變化及適應方法；㈡新嬰的照顧；㈢哺乳及代乳汁；㈣生産後護理；㈤臨盆準備；㈥助産運動；㈦婦女及嬰孩營養要則等。並用電影片及數十種刊物參考。如欲詢問，歡迎致電東北衛生服務處，電話：三九一一九六八六。地址，三藩市士作頓街一五二〇號健康教育部徐女士洽。

★亞鄰設計會（亞鄰）位於菲士奴（Fresno）八十號街，是三藩市一個非牟利社區機構，其宗旨是改良本市華埠及鄰近地區的住屋質素。亞鄰的房屋教育中心很高興能向各位宣佈，本會的一九八七年傢俱租借計劃現有少量的新舊傢俱租借給華埠居民，這些多種用途的傢俱是由本會的職業訓練中心設計及建造，特别適合細小的居住單位。傢俱分爲衣櫃、書架，可擴大的枱、及食物儲藏櫃四款。租借傢俱者需是低收入並住在華埠及鄰近地區的老人家或家庭，要接受本會職員的探訪。接受傢俱的人士只需每年交付五元的租金，本會亦提倡十小時的社區服務，有興趣的人士可於星期一至五，上午十時至下午五時半致電九八二—二九五九與鄺姑娘預約時間及争取更多資料。

CLASSI-ADS

EMPLOYMENT

TYPIST

$500 weekly at home! Write: P.O. Box 975, Elizabeth, NJ 07207

U.S. POSTAL SERVICE TRUCKS FOR SALE

5 ton Ford F-700 trucks, 1975. 7 for sale. For info., contact J. Kosich: (415) 550-5213.

Elementary School Principal

Berryessa Union School District located in Santa Clara County
Grades: K-5 ADA: 8379
Work Year: 210 Days
Salary Range: $35,700-$47,040
(Maximum Entry Salary:$42,840)
(1985-86 schedule)
Additional 3% for Doctorate plus other fringe benefits
Deadline: May 15, 1987
Contact: Joseph D. Taylor
Director, Personnel Services
1376 Piedmont Road
San Jose, California 95132
(408) 923-1850

Rcpt/Bkkp - P/T ($5 - $6/hr.): small community women's health center combining Chinese/Western medicine. Need bilingual (Chinese/Mandarin) individual to answer phones, book appts, filing and lite typing. Excellent communication skills, bkkg exp. and flexibility required. For interview, call 771-4040.

REAL ESTATE

FOR SALE. 5 unit Victorian Apartment Building with garages. $850,000. Lower Pacific Heights. Call 474-7246 evenings.

CLEARLAKE, CA.

Beautiful lakeview custom home, 2204 s.f., 8.5 yrs. old. Open plan 34x38 beam ceiling living room, 7.P., dining kitchen, 6 stool wet bar, ice maker, back bar & well. Jennaire range, dbl. ovens, 22 c.f. Sub Zero refrig. 2 B.R., (huge master) 2 bath, laundry room, cabinets, closets, storage galore. 2 ceiling fans, heat pump/AC. Front + rear decks. Inground 16x32 pool, pool house cabana, 1/2 bath. 24x24 detached garage, auto. opener. Fruit trees, berries & grapes. Easy maint. yard. $174,650. Owner, P.O. Box 469, Clearlake Park, Ca. 95424 (707) 994-6832.

COMMERCIAL PROPERTY

Excellent Walnut Creek location. Very successful Chinese restaurant owner is retiring. For details on this and other commercial property, please call: Michael Cox, 415-831-3600. Merrill Lynch Realty

LEGAL

ORDER TO SHOW CAUSE FOR CHANGE OF NAME
No. 861182
IN THE SUPERIOR COURT OF THE STATE OF CALIFORNIA IN AND FOR THE COUNTY OF SAN FRANCISCO

In the Matter of the Application of DRAGON TIN LOONG SIU, a Minor, by YUK HING LOW, and AUGUSTO L. SIU, His Parents, for Change of Name.

Whereas petitioners YUK HING LOW and AUGUSTO L. SIU, on behalf of applicant DRAGON TIN LOONG SIU, have filed their first amended petition with the Clerk of this court for permission to change the applicant's name from DRAGON TIN LOONG SIU to KEVIN TIN LOONG SIU; now, therefore,

IT IS HEREBY ORDERED THAT all persons interested in the matter aforesaid appear before this Court in Department no. 1 on the 13th day of April, 1987, at 9:00 a.m. of said day to show cause why the application for change of name should not be granted.

DATED: February 17, 1987.
VICTOR M. CAMPILONGO
Judge of the Superior Court
ALBERT J. COLLINS
447 Sutter Street, Suite 407
San Francisco, CA 94108
(415) 986-3144
Attorney for Petitioners
Pub.Dates: Mar.12,19,26,Apr.2,1987.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 098400

The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: The Key Shop, 505 Divisadero St., San Francisco, CA 94117.
The fictitious business name referred to above was filed in County on February 27, 1987.
Randolph K. Swan, 3136A Turk St., San Francisco, CA 94118.
Gregory Young, 1254 - 38th Ave., San Francisco, CA 94122.
This business was conducted by co-partners
Signed: Gregory Young
Co-partner.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on August 06, 1986.
Dates: March 12,19,26, April 2, 1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 105709

The following person(s) is (are) doing business as Wing Wong Building Construction, 1988 - 19th Avenue, San Francisco, CA 94116:
Wing Jung Wong, 1988 - 19th Ave. San Francisco, CA 94116.
Date registrant(s) commenced business: 01/29/87.
This business is conducted by an individual.
Signed: Wing Jung Wong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 4, 1987.
Pub. dates: Mar.12,19,26,Apr.2,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 105800

The following person(s) is (are) doing business as Kin Long Sewing Co., 180 Capp St., #2, San Francisco, CA 94110:
Long In Ly, 460 Ellis St., #43, San Francisco, CA 94102.
Date registrant(s) commenced business: 03/01/87.
This business is conducted by an individual.
Signed: Long In Ly
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 9, 1987.
Pub. dates: Mar.12,19,26,Apr.2,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 106094

The following person(s) is (are) doing business as Utpala Zen Travel Service, 760 Market St., Ste 655, San Francisco, CA 94102:
William Sang, 1166 Mason Dr., Pacifica, CA 94044.
Steve Yang, 1864 9th Ave., San Francisco, CA 94112.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a limited partnership.
Signed: William Sang
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 17, 1987.
Pub. dates: Mar.26, Apr.2,9,16,1987.

東西報 中文版

時人近事

鄧世發被稱爲傳奇人物

（沙加緬度訊）鄧世發是沙加緬度的一個傳奇人物，開設一間世發酒家，成爲加州議員和遊客常來聚集的場所，解決一些政治上的爭端。他對中國的事情很關心和贊助，是三藩市中國總領事館的常客。

最近加州參議院小商業委員會主席羅拔蒂（也是參院主席）委派他爲該會的顧問。羅拔蒂說：「我們獲得沙加緬度社區一位那麼著名人士擔任顧問，很爲榮幸。鄧世發是本市的傳奇人物，他對沙加緬度的經濟發展和文化活動，有很大貢獻，名著一時。」

薛來安博士續任加州精神健康委員會委員

薛來安博士是一位精神病專家，在一九七九年至一九八三期間，曾任加州教育委員會委員，自一九八三年以來擔任加州精神健康委員會委員。三月十一日參議院主席羅拔蒂再委他續任該會委員。該會有顧問十五人，薛氏將協助加州精神健康署署長策劃一項精神健康的三年計劃，並按期檢討加州各項精神健康服務。薛氏現任加州亞太裔民權組織主席。

陸美玲被委爲加州發揚自尊心會委員

加州衆議院主席威利·布朗最近委派陸美玲爲新成立的「發揚自尊與責任心特別委會」委員。陸氏是華人權益促進會董事，也是亞裔商業協會委員，現爲阿里美打與三藩市「生育計劃會」行政主任。

「發揚自尊與責任心特別委員會」是最近成立的加州機構，爲期三年，目的在調查人們是否缺乏自尊心，而引致青少年懷孕、犯罪、暴亂、賣淫、酗酒、吸毒、倚賴福利救濟，及其他反社會的行爲。據說，發揚人們的自尊心，可以防止他們犯上那些弊害。該委員會有委員廿五人，包括心理學家、校長、藝術、物業商和生育計劃會行政人員等等，該會每年經費二十四萬五千元，據說這筆經費相等於把一個廿歲犯人處以終身監禁所需的費用。

余文傑牙醫生獲傑出會員獎

加沙緬度著名牙醫余文傑博士，該地牙醫協會最近須發一九八六年傑出會員獎狀給予余氏，余氏自一九四九年以來便爲該牙醫協會會員。

余文傑現任太平洋三藩市學院董事局董事，主持該校獎學基會，每年頒給獎學金與五位牙科學生。

余氏擔任加州牙醫主考委員會共八年，又擔任過美國牙科協會委員六年，主持牙科教育事宜。

東北衛生服務處新任董事長許行

三藩市東北衛生服務處董事局，最近選出牙科博士許行爲主席。許氏自一九八三年以來即擔任該處董事。他曾任三藩市華埠獅子會會長。

趣聞集

孔雀開屏雖悅目交配行動却可厭

孔雀有美麗的羽毛，難得一見的孔雀開屏，中國人視爲美事佳兆。可是北加州的桑魯瑪郡的居民對孔雀並不感興趣，且視爲眼中釘，要消滅它爲快。孔雀是一種愛得癡狂的鳥兒，在春天交配時候，群集在桑魯瑪郡一帶，橫衝直撞，發出尖銳刺耳的叫聲，蹂躪居民的家園，把排泄物酒滿民房和其他健築物。居民大爲光火。孔雀多產善育的，而且棲息在樹上，不怕人捕捉。每隻孔雀體重二十磅，桑魯瑪郡究竟有多少隻孔雀。人言人殊，只聽說愈來愈多。兩年前有人自東方輸入幾隻孔雀來飼養，不多久就生長到一百隻。孔雀叫春令人毛骨悚然，把人嚇得六神無主。孔雀在春天更令人不快的，因爲一隻雄性孔雀往往引動一大群雌性圍伴着它，而其他年輕的雄性孔雀站在一邊，不勝失意的發出刺耳的呼聲。孔雀不但粗暴，而且非常愚蠢。春天的時候，它們橫行霸道，抖起了光彩的尾部羽毛，擊退了其他雄性情敵，以致居民的汽車玻璃窗門和光亮的保險桿都被扔下許多污穢的東西。

洗劍鳴
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車樓業、生意、火燭互助投票投資基金儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅、卅餘年經驗，忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
辦事處：花園角巷六十一號
電話：三六二一六九二八

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽。
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
688 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
十四小時服務
563-5652

車士打 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

TAX 梁哲武 稅
簿記、稅務、打指模
執照 商業簿記 加省
翻譯中英緬越文件
地保官 Notary Public 會計師
LINCOLN LEONG
751-B Clay St. S.F., CA 94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
INCOME TAX Service 報入息稅 商業簿記
精影標準護照相 代辦貸款

全市獨家貢獻
宮廷食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨燒鵝
皇宮 Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布斐 喜慶金猪 專車送到
馳名
明火白果粥 生滾各款粥品 港式油條
服務週到 各式各樣 經濟實惠 各式各樣 燒烤鹵味 明爐火鴨 鹽水鴨 皮乳猪
款式細膩 米粉飯麵 煎炸蒸煮 麵粉
香甜供應 五香甜鹹 鹹肉鴨 鮮美香脆 新鮮 熟食 餡餅 粽
巧製
七天營業：上午八時至下午六時

國光 THE CHINA CONNECTION
Royal Cathay
IMPORTER·WHOLESALER
國光貿易公司
570 ECCLES AVENUE
SOUTH SAN FRANCISCO, CA 94080-1982 U.S.A.
PHONE: (415) 952-1333 TELEX 4990172RCUI
專營批發，大批推銷籐竹草柳織品，祖國工藝品，現遷到新址擴大營業。

專家 李潮應博士 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
各種鐵器用具及油漆整鎖匙

結孖藥西園平
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專 熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

東西報 中文版

華埠人語

明文的保證 優厚的條件

中國與葡萄牙於上週達成關於澳門問題的協議，葡方將於一九九九年十二月廿日把澳門的行政權交回中國，結束了四百多年的殖民統治。我們看到兩國的聯合聲明和中國對澳門基本政策具體說明的文件，高興地看到㈠在二〇〇〇年的中國，已沒有殖民地的存在，㈡中國以「一國兩制」的方式解決澳門問題，考慮到澳門居民的意向，規定澳門可保持現行的社會、經濟制度和生活方式，在一九九九年後五十年不變。而且㈢兩國在談判中，保障持有葡萄牙護照的數萬澳門居民的利益，容許他們在一九九九年後，在離開澳門到世界各地旅行時，仍可用葡國護照和享受葡國領事的保護。

澳門跟香港有一些基本上的差異。例如英國官員被派來香港任職，期滿便攜眷回祖家去。但澳門却有不少葡國人留下來，在澳門定居，有的已有四、五代之久。這些「土生」在澳門多任政府公職。其中絕大多數表示在一九九九年後繼續在澳門居住下去。在中葡談判中，中國表示公務人員均可留用，還闡明將「依法保護在澳門的葡萄牙後裔居民的利益，並尊重他們的習慣和文化傳統。」葡文也可以繼續使用。我們相信近三十年間歐美國家在退出殖民地時，沒有一個獲得這樣明文的保證和優厚的條件！

澳門接近廣東僑鄉如中山、台山、新會、開平等地方，關係密切。我們希望中葡的協議會給澳門帶來安定和生機，有助廣東僑鄉的經濟發展。（劉池光）

三藩市之最

范士丹是第一位女市長 林同棪被選為有功市民

（本報訊）本市英文「檢察報」舉行創立百週年紀念，連日編集特刊文章多篇。其中一篇列舉本市歷來的市長五十四人，最後一位是范士丹，也是本市第一位女性市長。

三藩市創立於一七七六年，一向由駐軍司令管治，而駐軍司令不是西班人，便是墨西哥人。一八三四年起，直至一八五〇年加里福尼亞成立州府之前，三藩市的行政首長，稱爲「司法行政官」，（Alcalde，又稱太平紳士），兼有立法和行政兩權力。直至一八五〇年五月一日，三藩市正式設市，行政首長才改爲市長。三藩市計共有過十六名司法行政官和三十八位市長。司法行政官和早期的市長任期一年，其後的市長任期改爲兩年，直至一九〇〇年才改爲四年一任。

該報又列舉對三藩市有建樹功績而值得紀念的市民共一百零一人，並附以畫像。其中只有一位華裔是林同棪，他是馬斯康尼中心的建築設計師。林氏曾任柏克萊加州大學土木工程科榮譽教授，一九八六年獲得美國科學獎。他創議在阿拉斯加與西伯利亞之間建築一大橋，構通美蘇交通。他現在三藩市創設「林同棪國際工程公司」。

ARE TOO MANY COMPANIES HANDLING YOUR INTERNATIONAL SHIPMENTS?

Why complicate matters?
When the U.S. Postal Service can take care of all your international delivery needs.
Our INTELPOST* service sends messages overseas in minutes, electronically.
Express Mail International Service* gets small parcels and documents overseas in one to three days.
International Priority Airmail™ sends larger volumes of letters faster and less expensively than regular airmail.
And International Surface Air Lift™ offers fast overseas bulkmail transportation.
So take advantage of our all-in-one international services.
It's the sure recipe for success.

Please send me more information on U.S.P.S. international mail services.
Name
Address
City
State
Zip Code
Send to:
International Mail Services
P.O. Box 880366
San Francisco, CA 94188-0366
Or Call: 415 742-4030

U.S. Postal Service

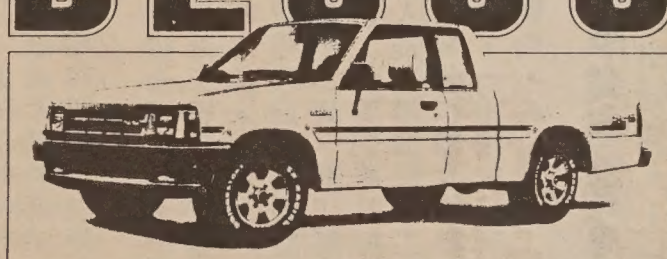
「國際郵遞電傳」的服務現已遍及中華人民共和國、日本、朝鮮、新加坡、馬來西亞及世界其他廿三個國家。
此項新式電子郵遞服務現在三藩市華埠開辦。茲定於四月九日上午九時至九時半，在士德頓街八六七號華埠郵政分局舉行特別開幕禮，敬請光臨參加慶祝。

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)

DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.

本館特点：
一：內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式
二：兩處免費停車場可容一百架汽車
三：華人職員能操各種方言
四：製殮優良不限時間服務週到

B2000



MORE SATISFYING.
MAZDA TRUCKS ARE RATED #1 IN CUSTOMER SATISFACTION.

When it comes to customer satisfaction, no one beats Mazda trucks. In a recent survey of compact truck owners,* Mazda trucks rated #1 in overall customer satisfaction—ahead of Toyota, Nissan and all the others. Find out why—come drive a Mazda truck today.

#1

mazda

*J.D. Power and Associates 1986 Compact Truck Customer Satisfaction Index for product and service

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS
441-1600/PR1-1000
APPROVED AUTO REPAIR

EAST WEST 東西報

一九八七年四月二日　第二十一卷第十三期　EAST WEST NEWS　每份二角五分

Special Coverage of the 5th Congressional Election - Pages 1, 7, 8, 9

紐約市警察騷擾黃孔旺案
法院裁定撤銷受害人控罪
地方檢察處亦不再調查此事件

（本報紐約最後消息）紐約法院四月一日舉行審訊警察襲擊逮捕華裔商人黃孔旺案，法官裁定所有警方提出對四個受害人的控罪，全部撤銷。地方檢察處亦宣稱，該處不再重行調查此事件。

（本報紐約訊）本年一月二日星期五早晨，紐約市警察第五管區（華埠在該區內）的警員衝入一個華人家庭內，對戶主黃孔旺（三十歲、福州人，餐館東主）和其妻子菲欣（廿八歲）及兩位來探親的菲欣姊妹胡金與荷梨，加以毆擊與逮捕，各人均受傷多處。一位警員更把黃妻（懷孕七星期）大力推向門邊，然後以手扣猛擊其額部，以致黃妻左眼傷口要縫上十二針，其胎兒是否受害，尚未得悉。

四個受害人被扣留在警局內兩日，被控毆擊、抗捕、阻差辦公等罪狀。黃孔旺被加控一罪，非法收藏武器。各受害人雖然要求須即醫療傷口，均不獲准，只將黃妻送往醫院。

紐約中文日報都詳細報導此事件，但在一月廿九日紐約的「日米報」以英文登載其事後，紐約「新聞晚報」與哥倫比亞廣播電台的「早晨新聞」才專載其事。

根據警方報告，曼哈頓一間有線電視台的維修工人投訴，說黃孔旺家偷收該台電視，黃氏曾以小刀指嚇該工人。警員抵步時，黃氏家人否認有其事，並加以反駁。黃氏要求那些白人警員提出身份證及入屋搜查令，警員竟然大怒，使用不必要的武力，襲擊受害人，並以種族歧視的語句責罵他們。

紐約的「對抗反亞暴力聯盟」（成立於一九八六年）爲黃氏案件，號召十三個社區團體支助黃氏反訟，並獲得辯護律師團進行控訴警方。那些團體包括民權，社區服務和勞工等組織，其中有中國、日本、朝鮮、東南亞等人士。

「對抗反亞暴力聯盟」特別關心紐約市和全美各地的反亞裔暴力事件劇增。該聯盟的副主席劉美妮說：「黃氏所遭遇的並非一個孤立事件。各國籍和不同背景的亞裔人士，尤其新移民，最易招致種族偏見的暴行。」

該聯盟並獲得四千多人簽字在一份請願書上，並捐助訟費。該請願書指責警員的襲擊及要求：㈠撤銷受害人的控罪；㈡對此襲擊案作全面調查，並審定第五管區的警察行爲；㈢所有與襲擊案有關警員即加以停職及處罰。該請願書送交地方檢察處，將在三月廿六日第二次法院聽訊時一併提出。二月三日黃案曾昨首次聽訊，副檢察官要求延期審訊，以便有時間調查警員的暴行。

在兩年前里根政府猛烈攻擊積極扶助少數族民與婦女就業政策，聲言要在法庭上挫敗這個政策。可是白宮每次打起這樣官司時，幾乎次次都失敗。最近最高法院裁定僱主在僱用和升職之時，可以重視性別。當里根離開白宮前赴密蘇里州時，記者問他對法院的裁定有何感想。他說：「我當然不贊同這個裁定的。但法庭既然這樣裁定了，我不會跟它爭論的。」

這兩段新聞同時見諸三月六日的報紙上，里根公然表達其反動政見，可見他對少數族民，是目中無人的。

新聞焦點

里根公然表態
反對雙語教育

里根最近爲要把「伊朗—尼叛軍」醜聞置諸腦後，出巡各地，途中到達密蘇里州的哥倫比亞市，在兩間學校露面演講，都聲言要取銷雙語教育。他又說，當他任加州州長時，他領導加州站在反對雙語教育的最前綫的。他大聲疾呼說：「我將盡我所能來制止各地學區繼續以本土語教授學生。」

加州最低工資
多年未獲提高

加州衆議員李察．弗洛德提議加州最低工資定額由每小時三元三角五分，增加至四元五角。這提案在衆院勞工僱傭委員會中就被否決。這個三元三角五分的最低工資，自一九八一年規定以來，迄未更動過。每兩年都有人建議增加，却不獲通過。

根據加州法律，加州的最低工資不能低過聯邦所定的最低工資（也是三元三角五分），但可以高過聯邦的。

衆院勞工僱傭委員會有四個共和黨委員投反對票，五個民主黨委員都投贊成票，一個民主黨議員則不願投票，照章須有六張贊成票才獲通過的，因此缺乏一票功虧一簣。

加州參議院仍有一提案，把最低工資提高至五元零一分，此案將定四月作第一次公聽。

同時國會的民主黨員日昨提議把聯邦所定的最低工資在未來三年內增加一元三毛，成爲每小時四元六角五分。在此提案中，聯邦最低工資在一九八七年十二月卅一日之前，仍是三元三角五分，一九八八年增加五角，一九八九年再加四角，一九九〇年一月一日達到四元六角五分。

據說全國六百七十萬工人現受最低工資三元六角五分的，六年來都未增加過。

里根政府却立即聲言反對提高最低工資。勞工部部長布羅克說：「我們將反對它。國會有人提出增加最低工資，使美國的青年和婦女再難獲得就業機會，（里根）政府不能就手旁觀的。」

要建設改進華埠困難重重
華生殯儀館興訟阻闢公園

（三藩市訊）華生殯儀館改闢爲華埠新公園，雖經市府機構和社區團體極力贊成，均認爲華生地盤是最理想的地點，城市策劃委員會亦曾作過初步環境影響審查，認定新公園並無不良的影響。市參議會日前又通過一案，准予市府徵購該地盤，事情本可水到成渠，惟華生殯儀館中，華埠的一間是最賺錢的，堅持不放手。日昨該東主已向三藩市高等法院起訴，要求城市策劃委員會再作環境影響報告，指出華埠尚有其他更好的地點闢爲公園的。華埠居民對新公園渴望又被阻延了。

華埠建老人大厦計劃不果

（三藩市訊）社區住屋發展處（華埠改進協助社附屬機構）三月三十日招待記者，報告該處擬在華埠北平園泊車場建築一座四十個單位的老人大厦，但爲北平園居民反對，該社正重新考慮該計劃。

北平園是四座平園公屋之一座，有住居單位一百七十四個。四座平園則共有四百二十八個單位。四座平園住客組成一個「平園居民聯誼會」。社區住屋發展處自獲得聯邦貸款二百四十萬元建造老人大厦後，曾於去年十一月與今年一月兩度與居民聯誼會主席李天貴商洽過，但北平園住客認爲是切身問題，力加反對，並另組北平園居民代表大會招待記者，又邀集居民一百七十人簽名，請求市參議謝國翔援助，謝氏主張召開公聽會，聆取居民意見。華埠改進協助社行政主任翁錫智宣稱：「我們正要求民衆提出有建設性的意見。老人大厦是否要設在華埠？北平園泊車場是否是一個好地點？」

翁氏又說：「如果民衆大多數反對在北平園車場建築老人大厦的話，我們將要請求聯邦房屋暨城市發展部展期六個月，以便在華埠以外找地點。」

華埠郵政分局局長
宜由雙語人士接充

華人權益促進會致函三藩市郵務總局局長瑪麗布朗，希望她在委任華埠郵局分局局長的時候，優先考慮合符資格，兼通中英文的候選人。

查前任分局局長謝啓明於去年十月退休，迄今仍未有人填補空缺。

華埠郵局是社區一個重要的公共機構。過去郵務系統有這樣的智慧，委任雙語的郵政分局局長。這些局長，都能關切市民的需要，能直接的與不諳英語的居民交談，解決他們對郵寄的各種問題。